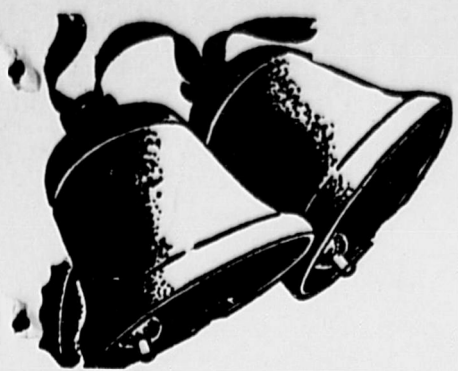




Christmas Special

Our Christmas Greetings to
PORT CHESTER, N.Y. and CONNECTICUT



Edistysmielisten ihmisten
edistysmielinen sanomalehti

Poliittisen ja taloudellisen
kansanvallan puolesta

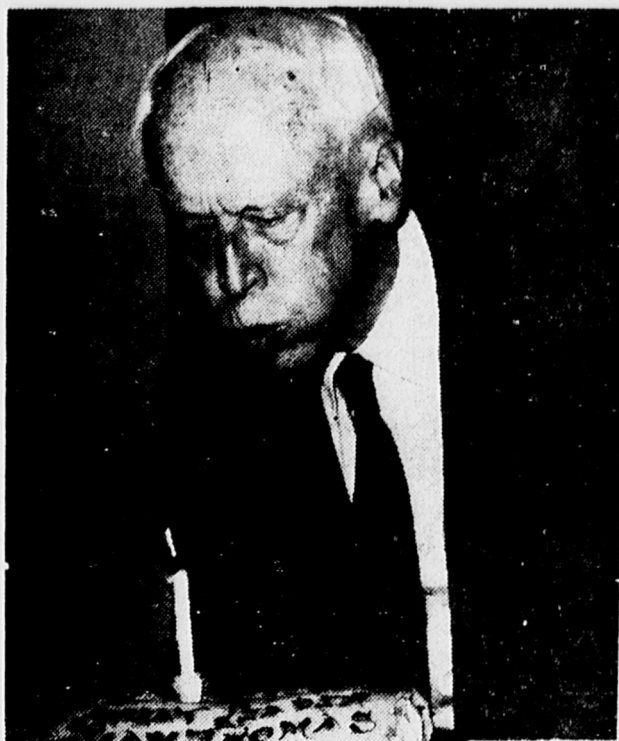
RAIVAAJA

(THE PIONEER)

ORGAN OF THE FINNISH AMERICAN LEAGUE FOR DEMOCRACY

60:s vuosikerta - Volume LX - No. 139 - 1964

Tiistaina, jouluuk. 8 p. - Tues., Dec. 8



NEW YORK - Norman Thomasin saavuttaessa 80 vuoden iän se tapahtui hänelle niin ominaisten puitteiden kehystämisenä, hän arvosteli ankaraasti hallitusta. Lähes 2.000 nousut onnittelijoiden joukko oli saapunut hotelli Astorin suureen juhlasaliin järjestettyyn syntymäpäivä kahvitilaisuuteen. Amerikan Suomalaisen Kansanvallan Liittoa edusti juhlassa liiton sihteeri, päätoimittaja Sävle Syrjä.

Tilaisuudessa luettiin varapresidentiksi valittu Hubert Humphrey Norman Thomasille lähettämä viesti, jossa luki mm. seuraavaa: "Politiikkassamme ei ilmene mitään perusteellista laatu-olevia pulmia; mikä kysymys sosiaalisen oikeuden piirissä ei ole jäänyt häneltä huomaamatta eikä liioin siihen liittyvät todisteelliset huomautukset". Mr. Thomasin vastareaktio Yhdysvaltain tulevan varapresidentin viestiin oli se, että hän kohdisti kritiikkinsä hallituksen Vietnamin-poliittikkaan ja asettui sille kannalle, että "hallituksen olisi heti ryhdyttävä neuvotteluihin välirauhan aikaan saamiseksi".

Norman Thomas, veteraani sosialisti, joka kuudesti on osallistunut presidentinvaaleihin sai syntymäpäivälähjään vastaan-ottaa poliittisuudessaan shekin, mikä oli kirjoitettu 17.500 dollarille. Hänelle annettiin vapaat valtuudet rahassumman käyttämiseen niiden tarkoitusten ja päämäärien hyväksi, jotka puolesta hän on taistellut ja korkeasta iästään huolimatta hän edelleen jatkaa omaksumia periaatteita.

Lyhyesti kerrottuja uutistapahtumia

Mariner-4 suuntaa muutettu...

PASADENA, Calif. -- Avaruusalus Mariner-4 ilmoitetaan jatkavan lentoaan kohti Marsia ja sen tiedotus- ja tieteellisten kokeiden kerrotaan toimivan normaalisesti. Mariner-4 kursoria korjattiin lauantaina ja tämän hetkisen lentoradan mukaisesti se ohitaisi Marsin heinäkuussa noin 150.000 mailin etäisyydellä. Kaikki viittaa siihen, että Mariner-4 on kaikella tavalla edellä kilpailijansa neuvostoliittolaista Zond-2, jonka NL lähetti kohti Marsia kaksi päivää Mariner-4 avaruuteen ampumisen jälkeen. Molempien avaruusalusten tehtävänä on ottaa kuvia Marsista.

Rikokset lisääntyvät edelleen...

WASHINGTON -- Rikokset lisääntyivät Yhdysvalloissa tämän vuoden yhdeksän ensimmäisen kuukauden aikana 15 prosenttia viime vuoden lukuhiin verrattuna, ilmoitti FBI:n johtaja J. Edgar Hoover. Uusimmat luvut osoittavat etenkin väkivaltarikosten ja ryöstöjen lisääntyneen suuresti, sanottiin ilmoituksessa.

130 varusmiestä yöpukeissa ulos kasarmipalosta...

KAJAANI -- Yöpukeissaan joutui noin 130 varusmiestä 16 asteen pakkaseen Kainuun rajavartioston kasarmirakennuksen leimahdettua räjähdysmäisesti tuleen viime viikon maanantain ja tiistain välisenä yönä Kajaaniin. Hirsistä rakennetun kaksikerroksisen kasarmi tuhoutui muutamassa tunnissa. Sen mukana paloi varusmiesten kaikki omaisuus aina siviilivarusteita myöten.

Kolmen lapsen äiti twistasi ennätyksen...

GLASGOW -- Kaksikymmentäviisivuotias kolmen lapsen leskiäitii Cathie Connolly rikkoi ranskalaisen Pierre Castonin hallussa olleen twistaamisen maailmanennätyksen, joka oli sata tuntia. Skotlantilainen Mrs. Connolly lopetti maraton-tanssinsa Tyldesleyn teatterissa 101 tuntia sen jälkeen kun hän aloitti urakkansa.

LBJ:ltä poistettiin kädestä pieni kovettuma...

WASHINGTON -- Kirurgi poisti torstaina pienen kasvaimen presidentti Johnsonin oikeasta kädestä. Kysymyksessä oli vaaran ilon kovettuma, auringon liikaisteluista johtuva, kertoi Valkoisen talon lehdistihoitaja George Reedy. Poistetun kasvaimen lääketieteellinen nimi on "hyperkaratosis".

Ruotsista polio saatu hävitetyksi...

TUKHOLMA -- Lapsihalvaus, eli polio on hävitetty Ruotsista ainakin toistaiseksi. Kahteen vuoteen ei ole ilmoitettu ainoatakaan tapausta. Polion torjunnassa on Skandinavia kirjassa koko Euroopassa, kun taas mm. Välimeren maat sekä Ranska ja Belgia ovat siinä suhteessa paljon jäljessä. Ruotsissa polio raivosi pahimmillaan 1950-luvulla. Vuonna 1953 kirjattiin 3029 halvausta.

Paavali vihki piispoja Intiassa...

BOMBAY -- Paavi Paavali VI vihki torstaina kuusi piispaa viideltä eri mantereelta loistavassa juhlatilaisuudessa 35. kansainvälisessä eukaristisessa kongressissa Bombayssa. Aikaisemmin paavi tapasi Intian presidentin Radhakrishnanin ja nimitti hänet Kultaisten kannuksen ritariiksi. Tämä on korkein paavillinen kunnianosoitus, mikä koskaan on annettu kristilliseen kirkkoon kuulumattomalle valtionpäämiehelle. Yli neljännesmiljoona ihmistä osallistui paaviliseen suosiotaan hänen saapuessaan torstaina iltaapäivällä jättäjänsä ulkoilma-katedraaliin, tilaisuuteen, joka oli hänen kolmpäiväisen Intian matkansa huippukohta.

Ensimmäinen englanninkielinen messu USAssa...

NEW YORK -- Noin 45 miljoonaa roomalaiskatolaista noin 17.500:ssä kirkossa kautta Yhdysvaltain osallistui toissa sunnuntaina ensimmäisen kerran englanninkieliseen messuun perinteellisen latinalaisen sijasta paikallisissa seurakunnissaan. He rukoukivat kuin anglikaanit, veisasivat kuin luterilaiset ja vaihtoivat mielipiteitään uudesta, joskin sisällöltään vanhasta liturgiasta kuin konventionaan pitävät baptistit.

Suomi saavuttaa Ruotsin nykyisen elintason v. 1970

HELSINKI - Tämän hetken tärkein taloudellinen ilmiö on jatkuva elintason nousu, joka arvioidaan Suomessa 3,5-5 prosentiksi vuodessa. Tällaisen kehityksen tärkeimpänä seurauksena tulee mahdollisesti olemaan ruokaan, vaateutukseen ja asuntoon käytettävän suhteellisen tulonosan pieneminen.

Nykyisten ennustusten mukaan tulevana vuonna 1970 saavutetaan Ruotsin tämänhetkisen elintason. Toinen sanoo meidän elintasomme tulee nousemaan nopeammin kuin Ruotsin.

N-litto toimittaa aseita Kongon kapinallisille

WASHINGTON -- Neuvostoliitto on saadun tiedon mukaan suostunut antamaan Kongon kapinallisjoukoille rahallista sekä aseellista apua. Tiedon antoi eräs rautaesiripun takaisen maan diplomaatti. Hänen henkilöllisyyttä ei ole paljastettu.

Neuvostoliiton apua koskeva salainen neuvottelu käytiin viime viikon vaihteessa Kairossa NL:n Kairon suurlähettilään ja kapinallisten "puolustusministerin" Gaston Soumailotin välillä. Viimeksi mainittu ilmoitti myös neuvottelun Algerian presidentin Ben Bellan kanssa. Neuvostoliiton aseapua kuljetetaan Kongoon lentoteitse, ja asetointusten yhteydessä on puhuttu jopa "ilmasillasta".

SOUTHAMPTON, N.Y. -- Entinen Marlboroughin herruutatar, Mrs. Consuelo Vanderbilt Balsan, 88, kuoli sunnuntaina kotonaan Long Islandilla. Vanderbilt - omaisuuden perijättärenä hän oli aikoinaan Euroopan seurapiirien johtavampia henkilöitä.

Suomen uutisia (Suomi-Seura)

Väritelevisiokokeilu Suomen kautta

Euroopan yleisradioliittojen EBU:n ja ORT:n yhteinen väritelevisiokokeilu, johon myös Suomi osallistuu, alkoi maanantaina 30.11. Värisignaaleja lähetetään Lontoosta ja Pariisista Suomen kautta kulkevien linkitettyjen välityksellä Moskovaan. Koeilähtykset jatkuvat muutaman viikkojen ajan.

Äänestysprosentti 77-78 syksyn kunnallisvaaleissa.

Ei-sosialistiset puolueet saivat lokakuun kunnallisvaaleissa 1.067.344 ja vasemmistopuolueet 1.072.467 ääntä, ilmenee sosiaalidemokraattisen puolueen julkaisemista tiedoista.

Puolueen laskelmien mukaan vaaliluonnilla kävi yhteensä 2.139.811 henkeä. Ennen vaaleja tilastollinen päätoimisto arvioi äänioikeutettujen luvuksi 2.754.000-2.770.000 kansalaista, joten äänestysprosentti näiden lukujen perusteella oli ennakyskennä - 77-78 prosenttia.

Valtuuskunta Ahtensaunalla presidentin luo

Ahtensaunmaan maakäräjät valitsivat lauantaina (28.11.) jäsennet tasavallan presidentin luokse lähetettävään valtuuskuntaan, joka on saanut tehtäväkseen keskustella hänen kanssaan valtakunnan ja Ahtensaunan viranomaisten väliset suhteet normaaleille kannalle. Ahtensaunmaalaiset katsovat joutuneensa syrjityiksi, vieläpä Ahtensaunmaan joutuneen tietyissä valtakunnallisissa virastoissa välinpitämättömyyden kohteeksi. Viime aikoina on mm. keskusteltu kiitkeästi kysymyksestä, joka koskee Ahtensaunmaan lupaa saada rakentaa releasema Ruotsin televisio-ohjelmaa varten.



Suurlähettiläs R. R. Seppälän lausunto Suomen itsenäisyyspäivänä 1964

Rakkaat Amerikan suomalaiset ystävät:

47 vuotta on kulunut siitä, kun Suomen kansan keskuudessa kauan elänyt toive toteutui - maamme saavutti itsenäisyytensä.

Esittäessäni tänä merkkipäivänä Teille Suomen terveiset, on viesti, jonka tässä mielessä esitin, yksinkertainen ja selvä.

Suomi elää rauhassa ja ystävyydessä kaikkien maailman kansojen kanssa. Olemme päässeet huomattaviin tuloksiin kansamme elinolojen parantamisessa. Demokratiamme on terveellä pohjalla, ja olen varma siitä, että se tulee sellaisena säilymään. Suomen kansalla on järkkymätön usko maansa tulevaisuuteen. Voitte olla vakuuttuneita siitä, että vanhan kotimaamme, vanhempien ja isovanhempien maa, tulee säilyttämään paikkansa maailmassa ja vaurastumaan.

Amerikan suomalaiset, joiden työ täällä on kaftanut kauniin hedelmän, ovat osaltaan tehneet vanhalle kotimaalleen suuren palveluksen. Olen ilolla kuullut useiden Yhdysvaltojen johtomiesten sanoneen, että Amerikan suomalaiset ovat täällä kunnioitettuja ja arvostettuja kansalaisia, jotka ovat antaneet oman tärkeän panoksensa tämän maan rakentamiseen ja sen kulttuurin kehittämiseen. Tämä tunnustus heijastuu myös Teidän vanhaan kotimaahanne, lisäten Suomen Yhdysvalloissa nauttimaan arvostusta, josta kiitos kuuluu myös Teille.

Siirtyessäni täältä tulevan vuoden alussa toiseen toimipaikkaani Eurooppaan, pyydän saada esittää kaikille Amerikan suomalaisille oman vaatimattoman kiitokseni ymmärtämyksestä, ystäväisyydestä ja lämpimästä vieranvaraisuudesta, jota minulle, samoin kuin kaikille Suomesta tulleille, on tässä suuressa maassa osoitettu. Tämä tulee aina säilymään kalliina muistona miehekseni Suomen heimon lujasta yhteenkuuluvuudesta.

R.R. Seppälä
Suurlähettiläs

Ville Pörhölä kuollut

Antwerpenin olympiakisojen kuulantyyntöön kultamitalimies ja 12 vuotta myöhemmin Los Angelesin olympiakisojen moulkarinheito hopeamitalimies sekä yksi Suomen menneitten yleisurheiluajkojen suurista kilpailijoista, Ville Pörhölä kuoli myöhään lauantai-ilta Torniossa. Hän oli syntynyt jouluaattona vuonna 1897 Alatorniassa. (N.Y.U.)

OTTAWA -- Siirtolaisuusministeri Rene Tremblay on sanonut että viranomaisille on annettu määräys pidättää Amerikan natsipuolueen johtaja George Lincoln Rockwell, jos hän yrittää uudelleen pujohtaa kansain Kanadaa. Mr. Tremblay myös Rockwellin käyneen Kanadassa, m. tta on sittemmin poistunut maasta. Hän sanoi että Rockwell vangitaan siirtolaisuuslakien rikkomisesta, jos hän tulee uudestaan Kanadaan. (V.S.)

Tutkimus suomalaisten sopeutumisvaikeuksista Ruotsissa

HELSINKI - Suomen ulkoministeriön ja Ruotsin ulkomaanpropagandan koordinoimista suunnittelemaan tiedotuskomitean toimikunnan on valittu lis. Vilho Koiraan kyhtynyt tutkimaan suomalaisten sopeutumisvaikeuksia Ruotsissa. Hän on muutaman viikon ajan työskennellyt Tukholman suurlähetystössä lähetettävään valtuuskuntaan, joka on saanut tehtäväkseen keskustella hänen kanssaan valtakunnan ja Ahtensaunan viranomaisten väliset suhteet normaaleille kannalle. Ahtensaunmaalaiset katsovat joutuneensa syrjityiksi, vieläpä Ahtensaunmaan joutuneen tietyissä valtakunnallisissa virastoissa välinpitämättömyyden kohteeksi. Viime aikoina on mm. keskusteltu kiitkeästi kysymyksestä, joka koskee Ahtensaunmaan lupaa saada rakentaa releasema Ruotsin televisio-ohjelmaa varten.

väite oli väärä. Lisenssiatti Koiraan kertoo tullessaan siihen tulokseen, että suvaitsemattomuus ja ymmärtämättömyys tulevat sitä selvemmin esille, mitä alempiin yhteis kuntasuhteisiin mennään. Sitä paitsi on vain kansakoulun käyneillä suomalaisilla suurempi vieraiden tunne Ruotsissa kuin ammattikoulun tai kesikoulun suorittaneilla.

Suomen ulkoministeriö haluaa saada selville suomalaisten lukumäärän, sekä koko joukon muita tilastollisia tietoja. Tutkimuksen tekijän käsityksen mukaan Ruotsissa ei ole täysin oivallettu, miten monia ongelmia ja uusia kysymyksiä asetteluja Ruotsin viime aikoina muuttuminen tyypilliseksi siirtolaismaaksi itse asiassa merkitsee. Niinpä maassa ei ole mitään keskusteluita, jotka tehtäisiin kuultaisi huolenpito-uusista tulijoista.

Mississippissä kerätään varoja 21 pidätetyn valko-ihaisen puolustusta varten

PHILADELPHIA, Miss. -- Mississippissä on aloitettu koko osavaltion käsittävä varojenkeräys niiden 21 pidätettyä olevan valkoihaisen puolustusoikeudenkäynnin rahoittamiseen, jotka FBI on asettanut syytteen kolmen kansalaisoikeusryhtekijän murhaan liittyvässä jutussa. Murhat tapahtuivat Mississippissä viime kesänä. Tähän mennessä pidätettyjen puolustusasianajajiksi on palkattu kahdeksan lakimiestä.

Pääministeri Wilson neuvottelumatkalla Washingtonissa

WASHINGTON -- "Keskustelumme tulee olemaan ensimmäinen siinä neuvottelutarjassa, mikä koskee koko länsiliittoutuneita", sanoi Englannin pääministeri Harold Wilson, joka sunnuntaina saapui Washingtoniin presidentti Johnsonin kanssa käyvästä neuvottelusta varten.

Ydinasestrategia ja monenkeskistä ydinasejoukkoja koskevat kysymykset olivat etualalla presidentti Johnsonin ja labor - hallituksen pääministerin Wilsonin maanantaina aloitetuissa neuvotteluissa. Wilsonin mukana saapui 36 johtavaa Englannin hallituksen viranomasta, jotka kohtaavat Washingtonissa vastaavat amerikkalaiset virkaväijensä heidän erikolalojaan koskevilla neuvotteluissa.

FBI pidätti po. 21 valkoihosta viime perjantaina viisi kuukautta kestäneiden tutkimusten jälkeen. Kaksi murhasta oli valkoihaisia ja kolmas neekeri. Kaksi edellä mainituista oli kotoisin New Yorkista ja kolmas Meridianista, Mississippistä.

Pidätetty asetetaan torstaina liittohallituksen komissionerin Esther Carterin johtamaan alustavaan kuulesteluun ja hän tulee päättämään, että onko FBI saanut riittävästi todisteita syytettyjen vangitsemiseen ja liittohallituksen suurvalamiehistön käsittelyyn saattamista varten.

FBI syytti 19 edellä mainituista murhattujen kansalaisoikeuksien loukkaamisesta ja kahta muuta syytettyjen auttamisesta. Eräs pidätetyistä on 17 - vuoden ikäinen.

Suurlähet. Taylor palasi Saigoniin

SAIGON -- Yhdysvaltain Etelä - Vietnamin suurlähettiläs, kenraali Maxwell Taylor palasi sunnuntaina takaisin Saigoniin, neuvotteluaan Washingtonissa presidentti Johnsonin kanssa Yhdysvaltain sotilaallisen avun lisäämisestä.

Saman aikaisella tiedotetaan Saigonista, että Etelä - Vietnamin hallituksen joukot saavuttivat sunnuntaina huomattavan voiton Vietkong - sisäisestä 15 tuntia kestäneestä taistelusta, jossa sisist menettivät 115 miestä kaatuneina. Kuuden amerikkalaisen sotilashenkilön ilmoitettiin haavoittuneen, kenenkään ei kuitenkaan vakavasti.



Paljonko unelma maksaa?

Ei voida asettaa mitään hintaa sille onnelliselle hetkelle, jolloin unelma omasta kodista muuttuu todellisuudeksi. Mutta raha tekee tällaisenkin hetken mahdolliseksi.

Jos olette ajatelleet ostaa tai rakentaa ja tarvitsette taloudellista apua (ja kukapa ei tarvitsisi) niin toivomme, että poikkeatte täällä Worcester North pankissa lähi aikoina ja keskustelehte asiasta meidän kokeneitten kotilainojen asiantuntijoiden kanssa.

VIIMEISIN KORKOKANTA

TAVALLISET TILIT

4 1/4 %
vuodessa

IRTISANOTTAVAT TILIT

4 1/2 %
vuodessa

KORKO LISÄTÄÄN PÄÄOMAAN 4 KERTAA VUODESSA

FULLY INSURED
SAVINGS ACCOUNTS
The Worcester North Savings Institution
DEPOT SQUARE, FITCHBURG, MASS.
A MUTUAL SAVINGS BANK

RAIVAAJA

(THE PIONEER) — Established 1905

Published Tuesday, Thursday and Saturday, except on holidays by the Raivaaja Publishing Company
48 Wallace Avenue, Fitchburg, Mass.
Phone 343-3822

Second class postage paid at Fitchburg, Mass.

SAVELE SYRJÄLÄ, Manager

TOIMITTAJAT
Savele Syrjälä, T. Erik Minkkinen, Lempi Ikavalko-Toivola

Tilaukset Yhdysvalloissa ja Kanadassa
Vuosikerta \$12.00 — Puoli vuotta \$7.00 — Kolme kk. \$4.00
Suomeen: Vuosikerta \$11.00 — 6 kk. \$5.00
Single Copies 10c

Kysymys johon täytyy löytyä vastaus

Warrenin komitea joka tutki edesmenneen presidentin Kennedy murhaa ei raportissaan suorastaan syyttänyt FBI:ta sen osuudesta presidentin suojelemiseksi marraskuun 22, 1963, mutta asetti kysymyksen oliko se tehnyt kaikkensa. FBI:n johtaja, J. Edgar Hoover on ollut pahalla päällä. Häntä on aina ylistetty, ainoastaan muutamat ovat uskaltaneet koskaan millään tavalla häntä arvostella, joten se että hänen johtamansa FBI:ta hieman arvosteltiin, ei ole ollut Hooverille helppo sulatettava.

Niinpä hän purki sisuaan lehtihaastattelussa naisraportereille ja nimitti Nobel palkinnon voittajaa, neekeri Martin Luther Kingiä valehtelijaksi. Koko tämän ongelman takana on kysymys: haluammeko koko maata käsittävän poliisi-voiman? Täytyykö meidän perustaa se? Hoover vastustaa sitä, ja paljon voidaan sanoa hänen kantansa puolesta tässä asiassa.

Selvä on että järjestyksen ylläpitäminen kuuluu paikkakunnille ja valtiolle. Mutta miten silloin jos Mississippin valtio ei suojele neekereitä kuten perustuslaki ja kongressin säätämä siviilioikeuslaki vaatii? On helppo ymmärtää miksi FBI:n käyttäminen tällaisissa tilanteissa ei ole mieluisin tehtävä.

Jos paikalliset ja valtion järjestyksen ylläpitäjät kieltäytyvät myöntämästä kansalaisoikeuksia jotka perustuslaki ja kongressin säätämät lait takaavat katsomatta ihmisen ihonväriä tai uskontoa, niin kuka siitä huolehtii? Tämä on kysymys jonka Mississippin, Alabaman ja useitten toisten eläin valtioiden asenne neekereitä kohtaan tuo esille ja pakottaa ratkaisun. Muutoin perustuslakimme ja kongressin säätämä laki merkitsee vain kauniita sanoja ja fraaseja.

Maaseutu-ohjelma tarpeellinen

Maaseutukysymyksen järjestämiseksi tarvitaan ohjelmasuunnitelmaa. Miljoonat ihmiset voisivat elää paremmin maaseudulla kuin kaupungeissa, kirjoittaa Washington Post toimituskirjoituksessaan.

Kirjoitus huomauttaa että kaupungeilla on rajoitettu mahdollisuus sijoittaessaan maaseudulta lähtevää suuri ihmistulvaa, jonka seurauksena koulut, sairaalat, vankilat, kirjastot ja teatterit ovat ahdetut täyteen ihmisiä.

"Siirtymistä maaseudulta kaupunkieihin ei voida estää." Tarpeellisia uudistuksia suoritetaan kaupunkien luomiseksi paremmiksi elinpaikoiksi. Mutta jos samanaikaisesti suunniteltaisiin ohjelmaa maaseutujen elinkelpoisuuden parantamiseksi, ei tulva kaupunkieihin olisi niin suuri. Post huomauttaa.

Teollisuuden muuttaminen maaseudulle on maaseudun kehittämisen kannalta tarpeellinen, sillä voidaan vähentää maaltapakkoa. Ennen meidän täytyi miltei pakottaa ihmisiä muuttamaan voimaraaka-aine- ja kauppakeskuksiin. Nyt, johtuen siitä että työvoimaa on laajalti saatavissa, ja nykyiset helpot ja neopet liikkeneuvot käytettävissä voimme siirtää teollisuutta sinne missä ihmiset asuvat maaseudulla-jossa miljoonat ihmiset voivat asua paremmissa olosuhteissa kuin kaupungeissa.

Postin esittämällä ohjelmalla helpotettaisiin tilannetta tungokseen asti olevissa kaupungeissa sekä maaseudulla, ja tekisimme elämän mukavammaksi miljoonille maamme asukkaalle.

Kutka omistavat maa-alueet Yhdysvalloissa?

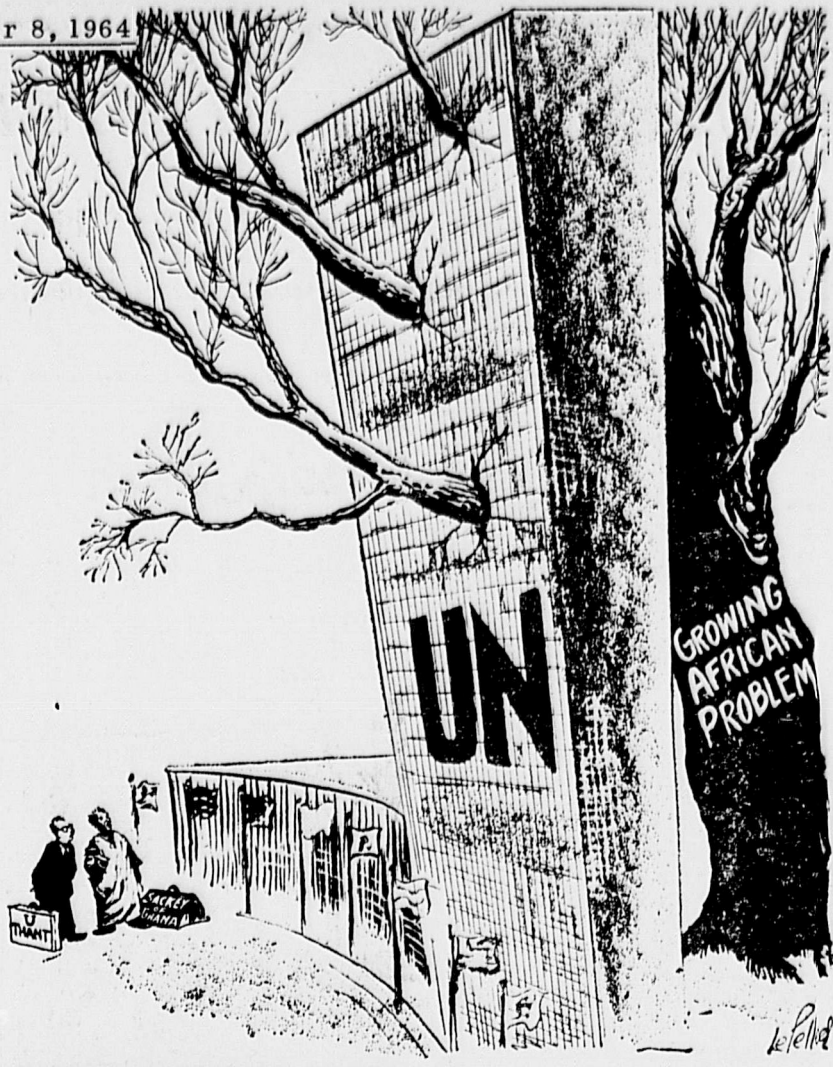
Yhdysvaltain maanviljelysdepartementin tilastotietojen mukaan yksityiset omistavat Yhdysvaltain maa-alueesta 59%, liittovaltain hallitus 34%, valtiot, kaunit, kaupungit ja kaupallat 5%, ja intiaanit, (maamme alkuperäiset omistajat) vain 2%.

Hallituksen omistus maan eri osissa jakaantuu seuraavasti: koillisosassa 2.5%, etelässä 4.6%, keskilännen valtioissa 3.6% ja länsiosassa maata 64.6%. Alaskassa hallitus omistaa kaikki maan, Nevadan valtiossa 85.5%, Utahissa 66.2%, Idahossa 63.8% ja Oregonin valtiossa 52.1%. Yllämainituissa valtioissa hallituksen maaomistus on korkein. Valtioiden joissa hallitus omistaa kaikkein vähiten maata ovat: Connecticut .2%, Iowa .4%, Maine .6%, New York .7%, Ohio .8%, ja Kansas .9%.

Nyt hallituspiirissä aletaan yhä enemmän ottaa maa-alueita-oston kautta kansan hyväksi. Yhdysvallat on jo ohittanut sen ajan jolloin maata oli kylliksi. Maasta on alkanut ilmetä puutetta ja voittoilijat ovat tietysti yrittäneet saada haltuunsa niin paljon kuin mahdollista. Hallituksen velvollisuuteen kuuluu valvoa koko kansan hyvää ja huolehtia siitä että yleistä hyvää varten riittää maa- aluetta.

Jokainen tietää omasta kokemuksestaan, miten pieni tunnustus taikka kiitos ilahduttaa, rohkaisee ja ikäänkuin antaa ilmaa siipien alle, mutta siitä huolimatta ei ihminen ole missään niin kitsas kuin tunnustuksen antamisessa toisille.

Elämä on murhenäytelmä herkkätunteisille, mutta ajattelijalle se useimmiten on huvinäytelmä.



VEIKKO KORKOLA:

Seitsemän viikkoa Yhdysvalloissa

Olin seitsemän viikkoa Yhdysvalloissa. Olin kaiketi sanottava vain seitsemän viikkoa. Sillä kun maa levittäytyy yli mantereiden valtioiden, toiseen, kun sen alueelle mahtuu erilaisia ilastoja kasvillisuusvyöhykkeitä ja kun sen asujamisto on monien kansallisuksien sekoitus, niin mainittu viikkojen määrä on lyhyt aika tutustua tähän moninaisuuteen. Tarkoittamatta esittäen Yhdysvaltojen ja amerikkalaisen ihmisen tuntijana rohkean muutamissa kirjoituksissa kertoa vaikutelmista, jotka ulkuvuusi maailma mieleeni jätti. Lukuisat tämän lehden lukijat lähettivät matkassani tervetulleisiksi sukulaisille ja ystäville meren taakse. Nämä katkelmat matkaltani ovat tavallan tervetulleisiksi, joita sain mukaani tuliaisiksi kotiin.

Viimeistään paikan päällä Yhdysvaltoihin jouduttuani eurooppalainen huomaa aiheelliseksi tarkastaa käsitystään paljon puhutusta ja vanhaalla mantereella kiellettyä myös paljon nauttusta amerikkalaisesta vauhdista ja tehokkuudesta. Ainakin minun havaintoni on, ettei se ole niin suurta pinnallisuutta, jollaiseksi me eurooppalaiset amerikkalaisen elämänsänteen olemme taipuvaisia leimaamaan. Samalla opin, ettei taida olla meidän oma ryyppönsä eurooppalainen tuumailumme niin suuta henkistä syvyyttä jollaiseksi sen omissa seuroissamme mellellämme keuhme.

Paljonhan Valloissa on "maailman suurinta". Mikä ei sitä vielä ole, niin sellaiseksi sitä ollaan tekemässä. Mutta tämä tapahtuu iloisesti, ennakkoluulottomasti, rohkeasti. Muun hyvän lisäksi kesä vielä keventää ihmisen ponnistelua kypsyttämällä loistavan sadon vihanneksista ja hedelmistä ja tarjoamalla tervetkylpyä sopivaksi lämmitettyä suolaista merivedessä.

Jos kotoisin amerikkansuomalaisten elämästä vain Floridan auringkoa ja merikylpyä, niin heidän taivasteestaan, jättäisin väärästä kuvasta. Useimmat heistä ovat saaneet kokea erittäin kovan ja työnteon selviämisen työelämässä paljon ankarammasta kilpailusta kuin Suomessa yleensä on tavallista. Tarinat äkkirikastumisista ja dollaritarinoista, jotka ovat muuttuneet todellisuudeksi vain äärimmäisen harvojen yksilöiden kohdalla. Tavallisen kohtalo on nuoren, kieltäjäntönnä ja rahattoman ihmisen siirtolaistalval, joka ankan työkuurin lisäksi on sisältänyt paljon sopeutumisvaikeuksia uusiin olosuhteisiin ja ilmeisesti paljon koti-ikävääkin. Se taivalei ole alkanut ensivuotena varallisuudesta, vaan eläke auringon ja kirjaimellisesti raadettukoon. Usein köyhyyden kautta. Nyt heillä on kohtalain varallisuutensa, jota valtion maksama kunnollinen vanhuuseläke onnellisella tavalla tukee.

Katsellessani Lake Worthissa amerikkansuomalaisten elämää ajattelin, etteivät he ole rikkaita Amerikassa päässeet omakotitalon omistajiksi niinkään helposti kuin ammatitmes tämän päivän Suomessa. He lähtivät vuosisadan alussa sosiaalisesti heittymättömsästä maasta koettamaan uuden mantereen mahdollisuuksia. Mutta he joutuivat toiseen sosiaalisesti heittymättömsään maahan, jossa tosin oli työtä enemmän tarjolla kuin entisessä kotimaassa, mutta jossa elämänehdot olivat läpeensä kovat. Suomelle on ollut vahinko, että nämä yritteliäät ja keskeytyneet rakentajat joutuivat

KESÄ ON HALPA VUODENAIKA

Sotien jälkeen on elintaso maissa yleistynyt ilmiö, että eläkkeelle siirtyneet kansalaiset ovat alkaneet katsella itselleen asuinpaikkaa läheltä kesää ja vanhoilla päivillään muuttaneet ennakkoluulottomasti ulkomaille; ainakin pohjoisen talven ajaksi. Nykyisin tapaa jo tiheään ruotsalaisia talonomistajia Välimeren rannoilta. He ovat tehneet päivätyönsä kotimaansa vaurastuttamiseksi ja haluavat nyt nauttia eläkkeensä auringonpaisteissa. Saman auringon paisteissa jouduin toteamaan Yhdysvalloissa, missä auringonkeskuksissa tapaa työkäisiä kansalaisia yleensä vain loma- ja virkistysmatkoilla, kun sen sijaan eläkkeiset muodostavat näiden lämmöllä siunattujen alueiden pysyvän asukaskannan. Eikä tähän auringon hauteutukseen pelkkä auringonpalvonta ole vaikuttamassa. Syyt ovat mitä suurimmassa määrin myös taloudelliset. Kustannuksiltaan eläminen on näet halvinta siellä missä on pysyvä kesä. Floridassa ja Lake Worthissa kesä on aivan vuodenaika. Siellä elinkustannukset ovat siellä "kesähoitoa". Siellä ei tarvita paljon ja monenlaisia vaatteita, ei vahvaa ravintoa, ei kylmyyttä vastaan kaikkia eristettyjä rakennuksia, ei lämmityslaitteita eikä kustannuksia. Muun hyvän lisäksi kesä vielä keventää ihmisen ponnistelua kypsyttämällä loistavan sadon vihanneksista ja hedelmistä ja tarjoamalla tervetkylpyä sopivaksi lämmitettyä suolaista merivedessä.

Jos kotoisin amerikkansuomalaisten elämästä vain Floridan auringkoa ja merikylpyä, niin heidän taivasteestaan, jättäisin väärästä kuvasta. Useimmat heistä ovat saaneet kokea erittäin kovan ja työnteon selviämisen työelämässä paljon ankarammasta kilpailusta kuin Suomessa yleensä on tavallista. Tarinat äkkirikastumisista ja dollaritarinoista, jotka ovat muuttuneet todellisuudeksi vain äärimmäisen harvojen yksilöiden kohdalla. Tavallisen kohtalo on nuoren, kieltäjäntönnä ja rahattoman ihmisen siirtolaistalval, joka ankan työkuurin lisäksi on sisältänyt paljon sopeutumisvaikeuksia uusiin olosuhteisiin ja ilmeisesti paljon koti-ikävääkin. Se taivalei ole alkanut ensivuotena varallisuudesta, vaan eläke auringon ja kirjaimellisesti raadettukoon. Usein köyhyyden kautta. Nyt heillä on kohtalain varallisuutensa, jota valtion maksama kunnollinen vanhuuseläke onnellisella tavalla tukee.

täkkäläisten olosuhteiden vuoksi rakentamaan toisen maan vaurautta. Lähtijöiden kunnaksi on sanottava, että he ovat työllään lunastaneet maailman paljon pestitivistä suhtautumista Yhdysvalloissa. Yhdysvaltojen kunnaksi on sanottava, että se on pystynyt tämän siirtolaistyövoimansa sulattamaan kansakokonaisuuteen ja turvaamaan sille pioneerivuosien jälkeen auringon vanhuuden.

Suomi on kahella tavalla tuntematon amerikkansuomalaisten keskuudessa. Monet ovat lähteneet täältä vuosikymmenet sitten, käynti entisessä kotimaassa on syytä tai toistaiseksi jätetty toteuttamatta ja miellikuvat suomalaisen yhteiskunnan tilasta eivät enää vastaa nykyistä todellisuutta. Toisen polven amerikkansuomalaiset ovat kuulleet siten nämä vanhempiensa keromukset Suomesta, oppineet ehkä jonkun verran, joskus sujuvasti, suomenkieltä, mutta jääneet ilman kosketusta vanhempiensa syntymämaahan. Kolmas ikäpolvi onkin sitten jo täysin amerikkalaistunut, kieltämyöten. Se on täysin luonnollinen kehitys ja aivan oikea suhtautumistapa. Niin yksityisillä kansalaisilla kuin Yhdysvalloilla valtionakin on oikeus siihen, että siirtolaismenäliteetti jossakin vaiheessa loppu ja antaa sijaa todelliseksi juurtumiselle siihen maahan ja kansaan, jonka keskuudessa ihmisen toteuttaa työnsä ja elämänsä.

Kuitenkin pitäisin ennen kaikkea Suomen kannalta merkittävänä, että säilyttäisiin kosketus amerikkansuomalaisten jälkeläisiin, joiden parissa olisi herätettävissä hyvin elävä Suomen harrastus. Pienenä maana millä ei ole niin kovin monia tirkistysluukkuja maailmalla, jten sitä luonnollista mielenkiintoa, joka perustuu sukujuurin, ei pitäisi jättää käyttämättä. Yhä useammat amerikkansuomalaiset jälkeläisistä ovat kokeneet ja kohaavat varsin merkittävin portaisiin Yhdysvaltojen yhteiskuntakoneistossa. He voisivat sanoa "hyvän sanan" esiisänsä synnyinmaan puolesta, jos "sukulaistutta" täältäkin käisin koettaisin pitää vireänä.

Ajattele mitä vikoja sinulla on itselläsi, niin et viastu niihin, jotka erhtyvät.

-- Seneca.

MAKUPALA



Olen aina ihmetellyt, miksi menit naimisiin entisen miehesi kanssa.
Hänen rahojensa vuoksi.
Miksi haluat nyt sitten rotata?
Siksi, että olen kuluttanut ne loppuun.

Valamiehien asema Yhdysvalloissa

Washington—Yhdysvalloissa valamiehien jäsenet valitaan säännöllisesti veronmaksajain joukosta tuomioistuimen toimialueelta, joka tavallisesti on piirikunta.

Kun sellainen oikeusjuttu aloitetaan, jossa tarvitaan valamiehistä, kutsutaan paikalle tietty määrä paikkakuntalaisia tai piirikunnassa asuvia. Jos esimerkiksi tarvitaan 12-jäseninen valamiehistö, voidaan oikeuteen kutsua 20—25 henkilöä, joista osa valitaan valamiehistöön.

Valamiehien jäsenten edellytetään olevan yksimielisen päätöksen. Jos he eivät tähän kykene, joutuu tuomari kumoamaan käydyt oikeudenkäynnin ja määräämään uuden pidettäväksi. Valamiehistö, joka ei pääse yksimielisyyteen ovat poikkeus.

Valamiehien jäsenet pidetään erillään lakimiehistä ja katsojista, joita saapuu seuraamaan oikeudenkäyntiä. Tärkeissä oikeudenkäynneissä, jotka kestävät päiviä tai viikkoja, valamiehien jäsenet asuvat yleensä yhdessä. Heidät sijoitetaan samaan hotelliin, he aterioivat yhdessä, eivätkä he voi erota ryhmästä ennen kuin oikeudenkäynti on päättynyt. Oikeudenkäynnin aikana valamiehistä kaikkialla, hotellin, ravintolan, minne tahansa valamiehistö meneekin, eikä hän jätä heitä hetkeksikään valvonnan. Tämän varotoimenpiteen tarkoituksena on estää sellainen mahdollisuus, että jompikumpi oikeusjuttu osapuolista tai neidän erustajansa pääsisivät esimerkiksi lahjomaan valamiehien jäseniä.

Valamiehistö saa vaivoistaan pienen palkkion, joka tavallisesti on vähemmän kuin heidän normaalit tulonsa samalta ajalta.

Syyttäjänä toimiva lakimies samoin kuin puolustussivustantaja voi hylätä kuinka monta valamiehien jäseneksi ehdolla olevaa tahansa. Tähän tarvitaan kuitenkin syy, joka voi olla esimerkiksi se, että asianomaisen jommankumman oikeusjuttu osapuolen kanssa, josta siten, että on tämän palveluksessa tai muuten. Hylkäysperuste on myös se, jos valamiehistä ehdolla oleva on jo muodostanut oman mielipiteensä syytetyä syyllisyydestä tai syyttömyydestä. Tätä monet käyttävät hyväkseen päätöksensä vaipaaksi valamiehen velvollisuudesta. Kuolemanrangaistuksen vastustaminen riittää syyksi hylkäämiseen. Syyttäjää ja puolustussivustantajaa voivat lisäksi eri valtioiden lakien säätämissä järjestyksessä hylätä joitakin valamiehistä aiotuista syyistä ilmoittamatta. Tällä menetelmällä hylättyjen määrä on yleensä rajoittunut vähiin.

Kun molemmat osapuolet ovat hyväksyneet 12 valamiehistä, voi oikeudenkäynti alkaa.

Oikeudenkäynti valamiehistöä käyttämällä on luonteeltaan amerikkalaiselle oikeusjärjestelmälle ja sellaisenaan sopuomassa liittovaltion perustuksille. Valamiehistö on perilytyn Englannin oikeuslaitoksesta. Joskus voidaan valamiehistöä käyttää myös siviilijutussa, jossa toinen osapuoli haastaa toisen oikeuteen. Enimmäkseen valamiehistö valitaan kuitenkin vain rikosjutuissa. Jos asianomainen tunnustaa syyllisyytensä, ei valamiehistöä tietenkään tarvita. Valamiehistöä ei myöskään tarvita vähäpätöisissä rikkomuksissa tuomitessa. Tällaisia ovat esimerkiksi salitun ajonopeuden ylittäminen, ajaminen vasten punaista valoa jne. Tällaiset asiat käsitellään rauhanuomarin luona. Kuitenkin henkilö, jonka rauhantuomari on pikkurikkomuksesta tuominnut, voi vaatia piirioikeudessa uutta oikeudenkäyntiä, jossa on myös valamiehistö. Tavallisesti jokainen kuitenkin maksaa langetetun sakan, eikä riskeerata kalliiksi tulevaa oikeudenkäyntiä piirioikeudessa.

Tuomari ei voi kumota valamiehien päätöstä. Hän voi hajoittaa valamiehistöä, jos on ilmeistä ettei valamiehistö saa aikaan yksimielistä ratkaisua. Mutta jos valamiehistö on tehnyt päätöksensä, se hyväksytään. Syylliseksi todetulla on kuitenkin oikeus valittaa tuomiosta. Mutta oikeus ei voi vedota ylempään oikeusistuimeen, jos valamiehistö on vapauttanut syytetyä. Ketään ei myöskään saa kahdesti asettaa syytteen yhästä rikoksesta. Jos joku havaitaan ensimmäisessä oikeudenkäynnissä syyttömäksi, hän saa lähteä vapaana miehenä.

Kuitenkin on mahdollista, että joku joutuu vastaamaan sekä valtion että liittovaltion oikeudessa samantapaisesti, mutta ei samantapaisesti syyttöksiin. Rikos voi olla siis sellainen, että se oikeudenkäytellyä vetää mukaansa sekä osavaltion että liittovaltion lait.

Valamiehien jäsen ei normaalisti joudu enää toista kertaa saman vuoden kuluessa valamiehistöön. Niin voi kuitenkin käydä siinä tapauksessa, että valamiehistä ehdollisten luettelot on juttujen suuren lukumäärän takia käyty jo keräilemään valaan vuoden aikana läpi.

URHEILU

Murskaava nyrkkeilyvoitto 8-2

Suomen kovasti kasvojaan uusinut nyrkkeilymaajoukkue tuotti iloisen yllätyksen Ruotsia vastaan käydyssä ottelussa perjantaina (27.11.) Helsingin Messuhallissa.

Kymmenestä sarjasta neljäs oli meillä tulella ensikertalainen eikä kymmenköttemme etukäteen voitu antaa täyttä luottamusta. Ennakkoilulottomasti kehämiehemme kuitenkin kävivät otteihin ja voitostamme muodostui lopulta niinkin murskaava kuin 8-2. Mitenkään loisteliasta nyrkkeilyä ei tässä maiden välisessä 33. maatottelussa esitetty. Ehdottomasti parhaat esitykset nähtiin suomalaisten taholta. Neljän kamppailun jälkeen oli tilanne maatottelussa vielä tasan 2-2, mutta sen jälkeen nostettiin vain suomalaisia voiton merkiksi. Tapahtumat Messuhallin kehässä olivat varsin siistejä. Vain yksi ottelu päättyi ennen täyttä aikaa, eikä varsinaisia lattiaanlyöntejä nähty yhtään. Suomalaisvoittajat olivat Teppo Oksanen, Pauli Kempainen, Risto Meronen, Leo Saloranta, Antero Halonen, Yrjö Sikio, Mauri Ruonala ja Pertti Purhonen, jonka ottelu keskeytettiin kolmannessa erässä.

Judo-voitto tuli Suomeen

Suomi saavutti sunnuntaina (29.11.) jälleen suuren ja arvokkaan voiton Ruotsista. Tällä kerralla oli vuorossa lajeista nuorin judo. Helsingin Urheilutalossa suoritettu maatottelu päättyi Suomen musertavaan voittoon numeroin 14-3.

Ruotsin puolueettomuus ja sodanajan asiakirja

Siinä määrin kuin toista maailmansotaa koskevia asiakirjoita tulee päivänvaloon, käy yhä selvemmäksi, miten Ruotsin puolueettomuus oli useaan otteeseen veitsen terällä, kirjoittaja Ulf Brandell Dagens Nyheterissä. Se ettei Ruotsi kuitenkaan joutunut sotaan, johtui useista eri tekijöistä — missä yhteydessä ei pidä unohtaa, että maan puolueettomuus kesällä 1941 oli lähellä murtumispistettä Saksan vaatimuksiin tehtyjen myönnytysten yhteydessä, jotka koskivat esimerkiksi kotoisen divisioonin kuljetusta Norjasta Suomeen.

Saksalaisten taholta oli oltiin sitä mieltä, ettei Ruotsi lopulsen voiton yhteydessä muodollisesti enää mitään ongelmaa, vaan jäisi natsien armoille. Jos Ruotsin kimppeun sen sijaan hyökättäisiin sodan aikana, oli mm. otettava lukuun se vaara, että ruotsalaiset tekisivät Norrlannin maankäytökset käyttökelvottomiksi, mikä olisi vaikeuttanut Saksalle välttämättömien sotatarvikkeiden tuotantoa.

Tämä tekijä ei kuitenkaan ollut ratkaisevaa laatu. Nytemmin on tunnettua, että Hitler antoi vuoden 1943 alussa käskyn vaimisteluista, jotka tähtäsivät hyökkäykseen Ruotsiin. Voimakkaita joukkoja kehitettiin Norjaan, mutta samaan aikaan heikkien saksalaisten asema nopeasti sekä Neuvostoliitossa että Pohjois-Afrikassa, minkä vuoksi hyökkäysaikaista oli pakko luopua.

Englantilaiset taistelivat vapauttaakseen Euroopan natsien hirmuvalloinnosta. Englantilaisen sotamarsalkan Alanbrookin muistelmista käy ilmi, miten pääministeri Churchillillä houkutteli useaan otteeseen ajatus avata rintama pohjoisessa, jolloin eräänä tarkoituksena oli estää ruotsalaisen mallin kuljetus Saksaan.

Johtavat englantilaiset sotilashenkilöt olivat kuitenkin vakuuttuneita siitä, että mahdollisuus Norjaan johtaisi samantapaisen katastrofin kuin huih-tuissa 1940 ja että saksalaisilla oli Norjassa käytettävään aivan liian voimakkaita joukkoja.

Englannin virallisen sotahistorian uusimman osan antamat tiedot ovat erittäin valaisevia Ruotsin sodanaikaiseen asemaan nähden. Niistä käy ilmi, että vielä syksyllä 1941 jolloin Ruotsi oli pahiten eristetty ja jolloin Saksan ylivoima näytti musertavalta, Ruotsin hallituksen onnistui ylläpitää sangen hyviä suhteita Englantiin. Ulkoministeri Günther ja hänen lähin apulaisensa, kabinettsihteeri Boheman sekä Englannin Tukholman-suurlähettiläs Victor Mallet kävivät keskusteluita, joissa Bohemanin sanojen mukaan "ei sitouduttu mihinkään", mutta jotka todistivat, että osapuolten välillä vallitsi sangen luottamuksellisen suhde.

Poika on saanut vähän sapskaa äidiltään ja näyttäisi niin mieteliältä ja huolehtuneelta, että isä tiedustelee: --No, mikä nyt on vinnossa? --Näin meidän kesken isä, minä en enää oikein viihdy sinun valmoksi kanssa.



HAUSKAA JOULUA ja ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

toivotamme lehtemme lukijoille, asiamiehille, kirjeenvaihtajille ja kaikille niille liikemiehille, jotka käyttävät lehteämme ilmoitusvälineenään!



As a symbol of our appreciation to those businessmen from CONNECTICUT, RHODE ISLAND and Greater PORT CHESTER, N. Y. who are advertising in this special issue, we urge our readers to read all ads and patronize their place of business.

Warmest best wishes to all our readers and advertisers for a

**MERRY CHRISTMAS AND
A HAPPY NEW YEAR!**

RAIVA AJA PUBLISHING COMPANY
and

Our Sales Representatives:

Lee Coleman John Miller

Stamford-Port Chester, Conn.

JOULUKUUN KOKOUS pidetään t.k:n 13 p. Port Chesterin Ruotsalaisella Haalilla. Kokous alkaa tavanmukaan klo 3 i.p. illä, minkä jälkeen osasto tarjoilee jäsenilleen vapaan illallisen. Toivomme kaikkien jäsenen ot-tavan tämän huomioon, ja saapuvan viettämään raittoisa ilta-päivää joulun tunnelmissa. Lap-set voivat esittää ohjelmaa jos kenellä sellaista sattuu ole-maan varattu. Aikuisille on yhe-teislaulua mielen virikkeeksi. Jokaista pyydetään tuomaan noin dollarin arvoinen lahja si-hen tuttuun "grab bagiin" että jokaiselle riittäisi jorain lah-join jaossa. Olemme kuulleet myös että Mrs. Nylander saa-puu tähän tilaisuuteen kerto-maan vii meismä matkakuu-lum'siaan joten illasta pitäisi muodostua kaikkia kiinnostava.

"HATTU TANSSIAISET" on-nistuvat yli odotusten. Yleisöä oli saapunut runsaasti ja erit-täin hauskaa oli että niin monet olivat valmiataneet hatun -- ja vieläpä niin erikoisen hatun. Näytteillä olivat aina Beatles peruukista lähtien, potat ja pan-nut, joulukuusista koreisiin lin-nunpesiin asti. Kaikilla oli hauskaa ja tämä vain todistaa sitä että pienillä ideoilla saa-daan suuria aikaan!

TULOSSA OLEVA A Yleisiä juhlita ei ole ennen uuden vuoden vastaan ottajaia-sia. Silloin jälleen koitetaan tarjota yleisölle raittoisa juhla-tila jo entisten kokemusten pe-rustella monet tietävätkin että uuden vuoden juhlat ovat olleet onnistuneet ja niinpä uskallamme jälleen odottaa suomalaisia läheltä ja miks ei kauempaakin tähän tilaisuuteen. Musiikista huolehtivat tunne-tut "Kouhia & Kouhia" musi-kanit, Ridgefieldistä. Pitäkää-pä ilta jo mielessä!

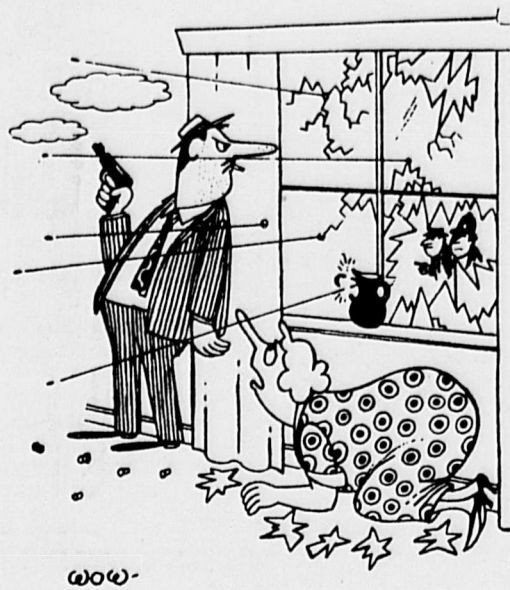
PÄIVÄN PULMAT Tällä, naapurikylässämme Darienissa hiljattain suurtako-hua herättänyt väkijoumien tar-joiilu juttu alkaisille. (lasten vanhempien taholta) on edelleen puheen aiheena. Tällä kertaa ovat huolissaan Port Chesterin kaupungin johto, miks ei myöskin baarimestarit, kauppiat, alkoholiilikkeiden omistajat ja lasten vanhemmatkin. Port Chester, 25,000 asukkaan kau-punki, jossa on noin 50 baaria, 2 ravintolaa, 9 yöklubia, 8 al-koholiilikeettä ja 50 sekata-va-rakauppaa beerin myynti-ol-keuksilla, asettaa nuorisolle kiihoittavan kokeilupaikan. Asi-an edistäjänä puolesta on vie-lä se, että Port Chester on sijoitukseltaan osittain valti-omme (Conn.) puolella ja New Yorkin puoleisilla osalla on tar-joiu aika klo 3 yöllä ja ikä-raja 18, kun taas vastaavat ra-jat Connecticutissa ovat klo 1 ja ikä 21 vuotta. Darienissa, alussa mainittuja juonti juhla seurannut kuolemaan johtanut auto-onnettomuus, asettaa va-kavan pulman, niin virkailijoille kuin lasten vanhemmillekin -- kuinka ohjata nuoriso oikealle tie-lee? Selvääkin selvempi on että kotona tarjoillut alkoholi juomat teini-ikäisille eivät vie asiaa paremmalle suunnalle mutta myöskin mainittuja juo-mia myyville ja tarjoileville henkilöille vaaditaan työssään huolellisuutta ja lain kuulia-suutta.

REV. MARTIN KING Stamfordissa Nobelin rauhan palkinnon voittaja, puhui Stam-fordin High Schoolilla 2,000-päiselle kuulijakunnalle hänen kunniaksaan järjestetyssä juhlassa. Puheen aihe liikkui siviilioikeuksien, neekerikys-myksen ja J. Edgar Hooverin lausunnon puitteissa. Eila Linna

Kultahammas koiralle

Hälsingborg. (STT-TT) Hälsingborgin eläinsairaala kykenee vast-edes tarjoamaan koirille myös hampaidenhoitoa. En-simmäinen koiranhammas korjattiin äskettäin ja tiis-taina saivat televisiokatso-jat seurata uuden kulta-hampaan panemista paikoil-leen koiran suuhun. Potilaana oli kolme ja puolivuotias schäferinarttu Aijla, joka oli purrut poski-hampaansa kiveen, niin että hampaan ydin oli paljastu-nut. Aijlan isäntä, hammas-tekniikko Willy Friedetzy tiedusteli tällöin, voisiko koiralle laittaa kultaham-paan. Eläinlääkäri Mats Hall-ström nukkutti koiran ja hammaslääkäri Hans-Erik Möller otti mitan hampaas-ta kultakruunua varten. Hän on luvannut vastakin suorit-taa tällaisia palveluksia sai-raalalle.

Meitä naurattaa



Lopeta nyt ehdoinkin, muutenhän tämä sotku kuitenkin lähtyy korjatu!



OLSON'S FLOWER SHOP

KUKKIA erikoisesti hautaus tilaisuuksiin!
— HAAKUKKAKIMPPUJA —

Ruukkukukkia - Katkaistuja kukkia kaikkiin tilaisuuksiin!
TEL. 376-2381 JEWETT CITY, CONN.

ANTHONY'S HARDWARE

RAUTATAVARAA — MAALEJA
SAHKÖ- ja VESILJOHTOTARVIKKEITA

Phone DRake 6-9001

72 MAIN STREET JEWETT CITY, CONN.

HYVÄÄ JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA!

ED'S GARAGE, INC.

EDWARD WASKIEWICZ, Prop.

Route 14—CANTERBURY, CONN.

Phone LI 6-9492 — LI 6-9493



Bensiiniä — Öljyä — Rasvausta — Hinaushuolto

Yleistä korjaustyötä

MOBILE - polttoöljyä ja kerosiiniä

— S & H vihreitä kauppa merkkejä —

MANNING'S SERVICE STATION

LUBRICATION

TUNE-UP

TIRES — TUBES — BATTERIES

Phone JE 1-9855

POST RD. (Top of Byram Hill) GREENWICH, CONN.

Hauskaa Joulua ja Onnellista Uutta Vuotta!

STATE LINE TIRE CO., INC.

468 WEST PUTNAM AVENUE
(Boston Post Road)

SALES and SERVICE — RECAPPING

NEW TIRES — NEW TUBES — BATTERIES

GREENWICH, CONN. — Phone TO 9-4090

CLERICAL — DOMESTIC — TECHNICAL

Brennan Employment Agency

225 GREENWICH AVE. GREENWICH, CONN.

Tel. TO 9-2800; 9-2801; 9-2802 — JEFFERSON 1-9221

More than 50 years of dependable service!

BOCCHINO BROTHERS

SUUTARINLIHKE — MYÖSKIN KILLOITUSTA

Kaikenlaista kenkien korjausta. — Huolellinen työ.

MILL STREET

E. PORT CHESTER, CONN.

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA!

Everything In...



R. A. TILLINGHAST LUMBER, INC.

PUUTAVARAA — RAKENNUSTARVIKKEITA

MUURAUSTARPEITA — TEHDASTYÖTÄ

NORTH MAIN ST.

DANIELSON, CONN.

Puhelin PR 4-8588

Joulu- ja Uudenvuodentervehdys!

THE KENNEDY CORPORATION

Kolia, puutavaraa, sementtiä, rappauspareitä, katto-tarvikkeita, seinäpohvia, kalkkia, tiiliä, polttosavaa,

rappausaineita ja johtoputkia

DANIELSON, CONNECTICUT

Puh. PR 4-9047

Suomalaisia tervehtien

TILLINGHAST FUNERAL HOME

Main Street

CENTRAL VILLAGE, CONN.

and

202 Main Street

DANIELSON, CONN.

Lukuisille suomalaisille ystävillemme ja asiakkaillemme

*ILOISTA JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA!*

BYRNES INSURANCE AGENCY

VAKUUTUSTOIMISTO

8 Center Street

Puh. PR 4-8549

DANIELSON, CONN.

HAUSKAA JOULUA



DANIELSON OIL CO., INC.

ATLANTIC - tuotteita — GENERAL autorenkaita

PUH. PR 4-8566

DANIELSON, CONN.

*HAUSKAA JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA!*

LEON BANKA

Vanhat kenkäne tehdään meillä uusiksi!

32 MAIN STREET

DANIELSON, CONN.



JUHLATERVEHDYS!

THE A. D. TRIPP CO.

Puutavaraa — Kivihiiltä — Muuraus- ja
Rakennustarvikkeita

Maaleja — Lasia ja PITTSBURGH-maaleja

JEWETT CITY, CONN. Puh. 376-2533

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA!



JEWETT CITY SAVINGS BANK

111 MAIN STREET

JEWETT CITY, CONNECTICUT

Established 1873

Phone DRake 6-4444

Member of Federal Deposit Insurance Corporation



EAST PORT CHESTER.

WINE and LIQUOR

DONALD SPADARO

105 Mill Street

Puh. JE 1-8134

TILATKAA RAIVA AJA

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA ! INTERSTATE LUMBER & MILL CORP.

184 So. Water St.
BYRAM, CONN.
WEStmore 9-2500

120 Selleck St.
STAMFORD, CONN.
FlEside 8-3761

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA !

SUOJANEN SONS

PUTKITUSTA — LÄMMITYSLAITTEITA
ÖLJY- ja KAASUPOLTTIMOITA

Myynti- ja näyttelyhuone

13-15 SO. WATER ST. BYRAM, CONN.
Puhelin: JE 1-8061

JOULU- ja UUDENVUODEN- TERVEHDYS !

WESTMORE FUEL CO., INC.

OIL BURNERS

Sales — Service — Installations

86 North Water St. Phone: WEStmore 9-2473
BYRAM, CONNECTICUT

ILOINEN JUHLA-AJAN TERVEHDYS !

HOMESTEAD BAR & GRILL

BYRAM CONNECTICUT

Puhelin JE 1-9890

LARSEN'S

DELICATESSEN and GROCERIES

Kaikkia skandinaavilaisia tuotteita
— Tilauksia täytämme pyydettyä —

NO. WATER & MILL STS. BYRAM, CONN.
Puhelin: JE 1-9136

CYGNET BARBER SHOP

— Two Barbers On Weekends —

Hours, including Saturday, from 8 a.m. to 6 p.m. Closed Wednesday
JOHN M. HARRISON, Prop.

18 NO. WATER ST. BYRAM, CONN.

FINA'S FRUIT & VEG. MARKET

222 MILL STREET BYRAM, CONN.

— PETE — READY TO SERVE YOU !

HAUSKAA JOULUA !

DOMENICK'S DELICATESSEN

Meijerituotteita — Ruokatarvikkeita — Juomia
Jäädetyt ruokia

229 MILL STREET BYRAM, CONN.
Seuraava liha- ja kasvikka-myymälä Puh. 531-8087

JOULUTERVEHDYS !

INSURANCE ASSOCIATES

OF DANIELSON, INCORPORATED

Phone PRescott 4-4700

72 MAIN STREET DANIELSON, CONNECTICUT

ANDERSON — GALLUP — LACHANCE

GOODWILL STORES, INC.

50 MAIN STREET DANIELSON, CONN.

Kaikenlaisia AUTOTARVIKKEITA
McQUAY NORRIS pistonrenkaita
MAALEJA — FRAM öljynpuhdistajia

Connecticutin uutisia

SUOMEN ITSENÄISYYSEN JUHLAA vietetään Federated (tiilikirkossa) Brooklynissa, jouluk. 13 p. alkaen kello 7 il-
lalla. Ohjelma on moni puo-
linen: Yhteislaulua, alku-
rukous, tervehdys, Arthur In-
keri, laulua, Antti Lillqvist,
Trumpettisoolo, Hannu Mäkipu-
ro, runo, Lillian Ojala, lau-
lua, Ellen Inkeri-Slonski, juh-
lapuhe, Viljo Heiman, laulua,
Hannu Mäkipuro, piano soolo,
Finlandia, Ellen Inkeri-Slonski
ja yhteislaulua.

LAULAJATAR, LEMPI RIM-
PILÄ, New Londonista, on var-
maan näinä päivinä saapunut
Floridaan, talveaan viettämään.
Hän lähti pari viikkoa sitten,
pysähtyen ensin tyttärensä ko-
dissa, Brooklyn, N. Y. Lempi
on laajalti tunnettu Amerikan
suomalaisille lukemattomista
laulu- konsertti- ja näytä-
mössesityksistään. Florida lois-
taa tänä talvena hyvistä laulu-
voimista.

MONEN SILMÄ TÄÄLLÄ
kynnetty lukiessaan K. A. Su-
vannon kauniit muistokirjat
edesmenneelle vaimolleen, Evi
Suvalle.

VEITÄ ON TULLUT, mutta
janoiset kaivot huutavat lisää!

79 VUOTIAS, mutta vielä pa-
huuden teillä. John Tyson on
antanut tuodeissa rahattomia
maksuosoituksia, mutta näp-
pärä myyjä Weiss Super Mar-
ketissa sai kiinni. Tyson on
nyt Brooklynin linnassa odotta-
massa tuomiotaan.

MRS. EMIL JOHNSON on
päässyt pois Day-Kimball'ista.

CYRUS GENEROUS, 28 v.,
Norwichista kotolain-oleva oli
ajamassa Danielsonista kohti
numero 32 route antaakseen
veljeilleen kyytiä kotiin, kun
Uncasville'n kohdalla. kaksi
miehistä seisoivat keskellä tie-
tä pa-
kottaen hänet pysähtymään ja
tulivat autoon. Yksi miehistä
piti pyssyn-tapaista hänen si-
vussa. Hän määräsi ajamaan
New Londoniin. Kun he pääsi-
vät sinne, hänet käskettiin aja-
maan sillan yli - ja siellä oli
ajettava sivutielle, jossa hänet
hakattiin, ryöstettiin timantti-
sormus, arvo \$175.00, kultakel-
lo, arvo \$45, ja rahaa otettiin
\$33. Kun ajaa, etenkin nais-
et, olisi aina hyvä pitää au-
ton ovet lukossa.

LAURI JA EMMI PULKKI-
NEN ovat palanneet takaisin
kotiinsa, Canterburyyn, Flori-
da-lomaltaan.

KIHLTOHIN ON MENNYT Mr.
& Mrs. William Niemisen ty-
tär, Marian Nieminen, Phoenix-
ville, James Sliye'n kanssa,
Abington. Heinäkuun häitä suun-
nitellaan.

GRISWOLD KORKEAKOU-
LUN kunniallistalla: Edward
Laine. Seuraavalla tasolla ovat:
Miriam Erick ja Regina Hansen.

MR. & MRS. ROLAND JERN-
STROM, Central Village, ovat
ostaneet sanomalehti ja seka-
lais-kaupan joka ennen tun-
nettiin nimellä Bennett's Cor-
ner Store.

KUINKA MONI NÄKI Suomen
"kaunotar"-tyttö Art Link-
letter Houseparty televisiossa
t.k. 1 p?

SAIMME VIELÄ ARMOA!
Säästämme siltä suurelta lu-
mentulolta, jota ennestettiin
meille, mutta ennenpikää se ta-
pauhuu. Nanni

Lähettäkää onnentoivotuk-
senne RAIVAAJAN joulun-
numeroon heti!

25.000 vuotta vanha luista rakennettu maja

Minsk, 1.9. (TASS) Minskin
museossa asetetaan näyttelille
alkuunmisten yli 25000 vuotta
sitten mammutin luista rakenta-
na asumus.

Tiedemiesten käsityksen mu-
kaan se on rakennettu nuorem-
malla paleoliittikaudella. Tämä
asutus, jonka arkeologit kaivoi-
vat esiin Valkovenäjän tasaval-
lassa Gomelin ja Brjanskin alu-
eiden rajalla lähellä Judinon
kylää, saattaa olla peräisin vii-
neistä edellisen jääkauden lo-
pulta.

Museon on jo toimitettu yh-
leksen mammutin pääkallo, se-
kä monia näiden eläinten leuka-
reisi- ym. luista, jotka ovat olleet
tämän puolitaitain maa-asumus-
yöpyä olevan asunon runko-
na.

Museon työntekijät ovat käy-
neet kaivauspaikalla, valokuvan-
neet sen, niveloineet sen ja teh-
neet siitä piirroksia. Asunon on
ollut kooltaan 4,5—3,5 metriä.
Sen luinen "perusta" on osittain
hautautunut maahan ja sitä on
lujitettu kairattujen aukkojen
avulla kepeillä tai pienillä luilla.
Asunon ulkopuolella on lämpi-
myden lisäämiseksi levitetty
maata. Asumuksen harjan ra-
kentamiseen on käytetty mammu-
tin reissiluita.

WESTERN AUTO ASSOCIATE STORE

THE FAMILY STORE

Moosup, Conn.

Tel. LOgan 4-2845

Home Owned by The Kraemer's
Headquarters for Sporting Goods

12 SOUTH MAIN ST.

MOOSUP, CONN.

JACOBSON & SIMPLICITY TRACTORS

Authorized Briggs & Stratton Service & Sales

JOULUTERVEHDYS !

Emil Koski, omistaja

PERRY'S LIQUOR STORE

SUOMALAINEN PAKETTIKAUPPA

15 SLATER AVE.

JEWETT CITY, CONN.

LABELLE'S PACKAGE STORE

THE STORE OF QUALITY

Tel. PR 4-2581

81 MAIN STREET, DANIELSON, CONNETICUT 06239

JOULUTERVEHDYS !

EDWARD L. BLANCHARD

AGENCY

YLEINEN VAKUUTUS- ja KIINTEISTÖLIKE

Blanchard Building

JEWETT CITY, CONN.

PUH. 376-9401

HYVÄÄ JOULUA JA

ONNELLISTA UUTTA VUOTTA !

WELLS MOBIL SERVICE

129 MAIN STREET

DANIELSON, CONN.

Hyvää Joulua sekä Onnekasta

Uutta Vuotta

toivottaa

RUDY'S DRUG STORE

100 MAIN STREET

DANIELSON, CONN.

JOULUTERVEHDYS !

RAYLAND SERVICE STATION

AUTO BODY WORK and PAINTING

Täydellinen ESSO -huolto

ROUTE 6

BROOKLYN, CONN.

GEORGE KATAJA

Tel. PRescott 4-6651

HAUSKAA JOULUA !

SOREL'S GARAGE

Kaikenlaisia korjauksia — Runkotyötä

24 TUNNIN HINAUSHUOLTO !

Tel. PR 4-4514 — PR 4-3741 iltaisin

ROUTE 6

BROOKLYN, CONN.

HAUSKAA JOULUA !

BROOKLYN PACKAGE STORE

ANTHONY SZIMANOUSKAS

Route 6

PRescott 4-3167

BROOKLYN, CONN.

ILOISTA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA !

CHRYSLER — PLYMOUTH — VALIANT



MYYNITI JA HUOLTO

PAUL W. ROPER & SONS

WARD AVENUE

MOOSUP, CONN.

Tel. LOgan 4-2716

KEYSTONE CLEANERS

South Main Street

Tel. LOgan 4-5001

MOOSUP, CONNECTICUT



WM. BELLAVANCE, INC.

MOOSUP, CONNECTICUT

JOULUTERVEHDYS !

kaikille suomalaisille asiakkaillemme !

LEWIS GREENHOUSES

PROSPECT STREET

MOOSUP, CONN.

Joulutervehdys kaikille suomalaisille !

SEIDMANS STORES

MOOSUP ja PLAINFIELD, CONN.

Hauskaa Joulua kaikille suomalaisille !

TOWN PHARMACY

MOOSUP, CONNECTICUT

DETSCHER'S VARIETY BAKERY

288 MILL STREET

BYRAM, CONN.

Puhelin JE 1-9244

PHILLIPS' GARAGE, INC.

PLAINFIELD, CONN. — Telephone LOgan 4-2755

— DAY OR NIGHT WRECKER SERVICE —
YAUHALL — PONTIAC TEMPEST

PONTIAC ja GENERAL MOTORIN TROKEJA
MYYDÄN ja KORJATAAN

Käyttäkää alkuperäisiä tohtaan osia. Kaikkea korjaustyötä.
Jarrujen laito. Kori- ja lokasuojien korjausta — maalausta
juottoa — kiilloitusta.

SIMONING, FIRESTONEN ja U.S. RENKAITA ja
SISÄKUMEJA. DELCO ja EDIXE PATTEREITA.

Uusi GMC troki saatavana — ei tarvitse sertifiikaattia.
Uusi Pontiac näyttelyä. — Otamme tilauksia molemmille.

Automatic Car Washer for Quick Service —

JOULU- JA UUDENVUODEN- TERVEHDYS !

RINNE'S AUTO BODY and FENDER WORKS

PLAINFIELD, CONN.

Autojen korien ja likasuojien korjausta

SÄHKÖ- ja KAASUHIESTAUSTA sekä MAALAUSTA

ROUTE 12

LOgan 4-8417

HAUSKAA JOULUA !

CLIFF'S SERVICE STATION

SOCONY tuotteita — WILLARD pattereita
MOBIL - renkaita.

PLAINFIELD, CONN.

Phone LOgan 4-8046

JOULUTERVEHDYS !

WOODS PACKAGE STORE

Babcock Avenue

PLAINFIELD, CONN.

VAKUJOMIA — VIINEJÄ ja OLUTTA



NEW YORK CITY

VILHO HEDMAN, lehtemme New Yorkin kirjeenvaihtaja ja pääasiamies, tavattavissa kello 1:00-4:00 arkipäivinä, paitsi lauantaina. ASKL:n osaston huoneistossa (227 East 84th St., Room 5), puhelin: RE 7-4155 — Kello 5 jälkeen MO 5-3797.

KARJALA LIITON JOULUJUHLA.

Ensi sunnuntaina, tk. 13 päivä, viettää Karjala Liitto pikkujoulua oikean karjalaisen joulun tuntein. Kehotehtaan ei-karjalaisiin tulemaan tähän lämmännenkiseen jouluihtaan Kansanvallan Liiton huoneistolle 3 jälkeen ilmapäivällä. Siellä tarjolla on höyryäviä joulupuroja, menteleineen ja kahvipöydän herkut ovat ennustettua tuntuja.

Karjala Liitto on siinä onnellisessa asemassa, että sillä on omasta takaa taitellijoita; on laulajia, runon tulkitsijoita ja näyttelijäkykyjä. Sunnuntaina pelataan oikein "teatteriaikin" vaikka paikka onkin pieni. Esirippu ilmestyy ravintola ja salin välillä ja joululaulajien kuuloa esitellään. Yksinlaulu Eino Raimon ja Mikael Leanderilta. Hiljeyttä ja joulun tunnelmaa ei tule puuttamaan, kun vielä yleisö laulaa joululauluja sydämen hartaudella. Sisänpääsy on vapaa, vain oman tunteen kuppin roposit ja dollarit, jotka aina käytetään Karjala asian hyväksi tavalla tai toisella.

Jäsenet, ottakaa Laulu-lippaat mukaan! Hertta Odell

VASTALAUSE NEUVOSTOLIITTOILE.

Kolmesataa juutalaista papia (rabbeja) järjestivät Neuvostoliitto vasaraisen mielenosoituksen. Carnegie Endowment rakennuksessa 334 East 46th St. Kuvassa: Rockefeller ja useita senaattoreita, sekä juutalaisia pappeja puhui ankarasti arvostellen Neuvostoliiton juutalaisiin kohdistettua sortoa. Tuhansittain kuulijoita. Mielenosoitus kulkui U.N. rakennuksen edustalla juuri kun U.N. edustajat kokoontuivat.

HELEN EKLUNDIN SYNTYMÄPÄIVILLÄ.

Helen Eklund, (edsmenneen Signe Haagin poika) ja vaimo, sekä heidän poikansa Harry Haukka, nuoren vaimonsa Bernhan kanssa, Montrealista Canadasta olivat kauden tulleita ja heille oli hauskaa olla tähän syntymäpäivillä ja toisella hämmäskällä. Wäryyksen pari, Conn. valtiosta, ennemmistö New Yorkista ja ympäristöstä. Ilankuluessa saatiin kuulua laulua Ka'le Honkalalta. Ulla lausui Vappu tädille kauriisti, Vilma Peterson lausui oman

Frank W. Bjorklund

Suomalainen LAKIMIES

163 Main St. Norway, Me. Puh. 743-2831 ja 743-2693

Maytag Sales & Service

Maytag automaattisia pyykkikoneita Hotpoint välineitä Ironton silitysrautoja

arvomme kassitua myymme tovarat

2 SUURTA PUOTIA

1136 Main Ave. Ashtabula 462 State St. Conneaut

KAIKKIALLE USA:SSA LENTOLIPPUNNE

(Varsinkin Floridaan nykyään)

Leeman Travel

605 Lexington Ave., (53 St.) New York, N. Y. 10022 Puh. PLaza 5-0327

MAY

Hautaustoimisto WINSLOW F. MAY, johtaja

Palvelusta Norwoodille ja ympäristölle

85 Nichols St., Norwood, Mass. Puhelin 762-1509

NORWOOD CO-OPERATIVE BANK

24 GUILD STREET NORWOOD, MASS

Edistää säästäväisyyttä ja kodin omistushallinnusta

Perustettu 1889

Kolme hyväksi tunnettuja säästötapa: sovellettuna taidin tervetuloa.

kirjoittamassa kronikan Helenille.

Elsie Laine antoi Helenille ystäväjoukon yhteisen lahjan ja onnitti illan sankaria. Aina Maistien antoi sukulaisten lahjan - \$100. Floridan matkaa varten.

Helen, saatuaan puheen vuoron, kiitteli kauniisti kaikkia jotka näin suuremmissa muistivat hänen syntymäpäiväänsä. Laulettiin Happy Birthday, Dear Helen, ja yhteislaulua.

Illallistarjottelussa ja rupatellussa kulu: ilta hupaisasti, kunnes päästiin illan kokokohdaksi, syntymäpäiväkaakun leikkaukseen ja kahville. Loppu ilta kului tanssissa, nuoren Julia Simolan soitteissa haunullaan. Vasta aamuunneilla erottiin.

KAUPUNGIN SÄHKÖLASKU \$15 MILJOONAA!

Pörmesari Wagner, ihmestellen New Yorkin kaupungin suurta sähkölaskua, joka vuosittain nousee viiteentoista miljoonaan, sanoi, että sähkölaskua voidaan vähentää ainakin miljoonalla dollarilla jos joka-nen virkailija pitää huolen siitä, että valot sammuvat silloin kuin virkailija poistuu. Saa nyt nähdä säästykö miljoona!

LAJILAATIJAT KOOLLE

Kuvernööri Rockefeller kutsui New Yorkin valtion lajilaatijajoukkoa 14 päivän Albanyyn ylimääräiseen istuntoon, tarkoituksella laatia ja hyväksyä uusi vaali-aluekaksi, jossa valitaan edustajat väkiluvun perustalla, eikä kaunitaroin kuten tähän asti.

Demokraattiset lajilaatijat vastustivat tätä ylimääräistä istuntoa väittäen että se on "raajajikko - anka" istunto, koska monet lajilaatijoista syrjäytettiin viime vaaleissa.

Päättyi, jonka takia Rockefeller hausi ylimääräistä istuntoa on siinä, että vanhassa lajilaatijajoukossa on republikaanien enemmistö joka - samoin kuin kuvernööri - haluaa laatia republikaanille edullisen vaalipiiri-ajan.

VEIVÄT RAHAT JA KASSAREGISTERIN.

Lihakauppias Sidney Sisun pistäytyi hakemaan tavaraa autotaan. Tuluaan takaisin oli- vat rosvoit vieneet 50 paunaa painavaan kassaregisterin ja \$400. rahaa. Hän ostamasta Taft Meat Marketin, 275 East 170th St., Bronx.

WILLIAMS LAKE Hotel

Box 18, Rosendale, Ulster County, N. Y. Scandinavian Management

All Winter Sports HOLIDAY Vacation

Dec. 26 to 31 - Ideal for families and teams.

LEARN TO SKI WEEKEND

January 8, 9, 10

MIDWEEK SPECIAL

\$11.25 to \$17.50 a person for 3 meals, lodging, free use of ski tow and free ski instruction.

Beginners love our ski area

DeLuxe Accommodation for honeymooners

Dial Our Office Direct on Our N. Y. City Private Line HIA 7-1211

Bus to Churches - Send for Booklet or See Your Travel Agent.

Rexall Drug Store,

702 Washington Street NORWOOD, MASS. TEL. 7-2694

LYDON & HAASE COMPANY

NORWOOD, MASS. 90 Broadway,

Putkityötä ja lämmityslaitoksia. Putkityötarpeita - Youngstown keittotähti - G. E. sähkötarveta.

ÖLJYPOLTTIMOIDEN MYYNTI JA PALVELU

Puhelin: Norwood 7-0719

Louis A. Bodnar & Son

HAUTAUSTOIMISTO

Perustettu 1927

AMBULANSSIPALVELU päivisin ja öisin

3929 Lorain Ave., Cleveland, Ohio Puhelin ME1906 1-3075

Clark's Flower Shop

338 Main Street ROCKLAND, MAINE Puh. LYric 4-4141

Suurenmojin valikoima LAHJOJA eri maista

K. LÄHDE, Juvelikauppa 75 Main St., Worcester, Mass.

Louis A. Bodnar & Son

HAUTAUSTOIMISTO

Perustettu 1927

AMBULANSSIPALVELU päivisin ja öisin

3929 Lorain Ave., Cleveland, Ohio Puhelin ME1906 1-3075

Carl W. Hall

HAUTAUSPALVELUS

533 NO. PARK AVE WARREN, OHIO - TEL. 445-4

AMBULANSSIPALVELUS YÖLLÄ JA PÄIVÄLLÄ

Kaunis ja arvokas palvelus perheen nautinnalle

Puhelintietoa!

HANNES RAPELI, 637-41-katu, Brooklyn, N. Y., kuoli viime lauantaina, 5 p. joulukuuta 75 vuoden ikäisenä. Hän oli syntynyt Johannekseen Revonsaarella. Saapui tähän maahan 1907, harjoitti maalarin ammattia. Kuului Laulumiehiin. Lähinnä kaipaavat vaimo, Saimi sekä muita läheisikönsä. Muistotilaisuus pidetään tänään, tiistaina, Halvorsenin hautausmaalla 5312-8. Ave., klo 8 ill.

Puhelintietoa:

LYDIA NUMMELIN, Wäinö Nummelin leski, kuoli sunnuntaina, joulukuun 6 p. Hän oli syntynyt Viipurissa. Lähinnä kaipaavat sisarensa Karl ja Helmi Jonasson perheineen Kelsossa, Washington. Muistotilaisuus pidetään Regent Funeral Homeissa, 154 E. 85th St., New York City, keskiviikkona, joulukuun 9 p. klo 7 ill.

PIKKUJOULUN VIETTOON

ASKL. New Yorkin Osasto kutsuu pikkujoulun viettoon, lauantaina joulukuun 12 päivä, Kansanvallan Liiton salin, 227 East 84th St., kello 8 illalla. Sisänpääsy vapaa. Ohjelmassa: soittoa ja laulua, Elisa ja Armas Lindström, Tervehdyspuhe ja esittely, Victor Rautanen, lausunta Olivia Hautamäki, Lydia Nylander muistellee joulunviettoja, Elisa Lindström laulaa, Kaarina Johnson lausuu, yhteislaulua ym.

Ravintolassa, jouluruokia ja kahvia leivokseineen. Sisänpääsy on vapaa. Ravintolassa peritään pieni maksu.

Jersey City, N. J.

SAIRAITA

Matilda Aunola asuu poikansa Fredin kodissa täällä. Hän sairastaa veren kalkkeutumista.

Alex Mustonen sai halvauksen pari vuotta sitten. Hän liikkuu kepin avulla kotonaan, hänen vaimonsa Elsi Mustonen on vienyt häntä rullatuolissa ulos lähellä olevaan puistoon koko kesän

Mrs. Tyne Hansen on edelleen sairaana.

EMILIA HÄRMÄLLÄ oli syntymäpäivä. Hänen tyttärensä perhe Elma, Jack Kunnas ja Clara olivat äidille ja isäidille toivotamassa onnea. He asuvat Plainfieldissa.

VARKAUDET

Ryöstöt ja murhat ovat täällä päiväjäristyksessä. Kaupungin poliisilaitos on asettanut erikoispoliisit, jotka kulkevat illalla ja öillä. He ovat ottaneet kiinni useita rikollisia.

SADETTA on saatu pari kertaa, mutta niin vähän kuin pirsaa moressä, sanoo vesihallitus.

KAUNIS SYKSY on ollut, mutta nyt on luvattu kylmää.

EINARI TYVELÄ joka asuu Rahveilla täytti 50 vuotta. Hänen äitinsä Maria Tyvelä ja Lydia Leeman täällä olivat siellä juhlimassa, samoin Einarin veli Hannes Tyvelä perheineen, Staten Islandista.

HELEN HOLM täällä ja lapset Elin ja Paul kävivät katsomassa isäitiltä, Mrs. Amalia Holmia Oneandon lähellä, N. Y.

LINDQUIST FUNERAL HOME

Stanley W. Otter - Walter L. Lundin

36 Butler St. - Worcester, Mass. PHONE 5-5784

Clark's Flower Shop

338 Main Street ROCKLAND, MAINE Puh. LYric 4-4141

Suurenmojin valikoima LAHJOJA eri maista

K. LÄHDE, Juvelikauppa 75 Main St., Worcester, Mass.

Louis A. Bodnar & Son

HAUTAUSTOIMISTO

Perustettu 1927

AMBULANSSIPALVELU päivisin ja öisin

3929 Lorain Ave., Cleveland, Ohio Puhelin ME1906 1-3075

Clark's Flower Shop

338 Main Street ROCKLAND, MAINE Puh. LYric 4-4141

Suurenmojin valikoima LAHJOJA eri maista

K. LÄHDE, Juvelikauppa 75 Main St., Worcester, Mass.

Louis A. Bodnar & Son

HAUTAUSTOIMISTO

Perustettu 1927

AMBULANSSIPALVELU päivisin ja öisin

3929 Lorain Ave., Cleveland, Ohio Puhelin ME1906 1-3075

Clark's Flower Shop

338 Main Street ROCKLAND, MAINE Puh. LYric 4-4141

Suurenmojin valikoima LAHJOJA eri maista

K. LÄHDE, Juvelikauppa 75 Main St., Worcester, Mass.

Louis A. Bodnar & Son

HAUTAUSTOIMISTO

Perustettu 1927

AMBULANSSIPALVELU päivisin ja öisin

3929 Lorain Ave., Cleveland, Ohio Puhelin ME1906 1-3075

Clark's Flower Shop

338 Main Street ROCKLAND, MAINE Puh. LYric 4-4141

Suurenmojin valikoima LAHJOJA eri maista

K. LÄHDE, Juvelikauppa 75 Main St., Worcester, Mass.

Fairport Harbor, Ohio

MR. OSCAR SAARI JA RAIVAAN KONTTORI ovat paikoillaan kun Mr. Saaren kehoittamat liikemiehen joululomaukset eivät ehtineet Ohion joulunumeroon. Hämmästyimme konttorissakin kun saimme vastaanottaa Mr. Saaren ilmoituksen ja Ohion numero oli jo ilmestynyt. Mr. Syrjäläkin sattui olemaan konttorissa niiden saapumishetkellä ja hänkin tutki asiaa ja huomasi, että lähetyks oli leimattu siellä Ohion postitoimistossa jo marraskuun 21 päivä ja meille ne saapuivat vasta joulukuun 1 päivä. Joten kauan otti niiden Ohiota tänne tulla.

MRS. MARY JACOBSON kuoli 87-vuoden ikäisenä. Hän oli syntynyt Suomessa, tullut tähän maahan 8-vuoden vanhana, asunut koko ikänsä tällä paikkakunnalla. Hänen miehensä, John F. Jacobson, kuoli 1941. Mr. Jacobson oli yksi kuuluisimpia musiikkimiehiä ja soittokehtien johtajia.

JOHAN IVARI on päässyt kotiin sairaalasta, jossa hän oli useamman viikon. Toverit, käykää Jania tervehtimässä.

Tuleeko kova talvi kun suola-kaivannolla on kova kiire. Laivoja lastataan yhtämittaan, suola viedään Mich. ja Superior järvien satamiin. Onhan se hyvä, siitä saa Ohion valtio prosentoin, suola kaivetaan Erie järven alta.

Newport, N. H.

KAHVI- JA PELL-ILTA os. ravintolassa. Elna Kainu ja Lyyli Mackey järjestävät illanviihton lauantaina tk. 12 p. osaston hyväksi.

Tervetuloa suurella joukolla.

HUOMIO!

Osaston kokous sunnuntai-iltana, tämän k. 13 p.

LUNTA, vettä ja jäätä saimme parin vuorokauden aikana ja lisää on luvattu. Tapaturmien vaara on autoliikenteessä.

MRS. MARY RISSALA, lähtiessään Ohio H. koulun pihalta, oli lähellä vaaraa. Jostakin syystä auton jarru ei toiminut ja hän ohjasi auton pois tieltä, täten säästyivät onnettomuudelta joka olisi voinut tulla, sillä koulusta kotiin lähtenyt konserttiväki, etupäässä lapsia, olisi joutunut vaaraan. Maryn kyvyillä olevat lapset eivät loukkaantuneet, mutta hän itse sai vammoja.

Louis "Satchmo" Armstrong, 64, kuoli saapuessaan Sydneyhin huijat maildolisista loipettamisaikeistaan. Hän lausui lentokentällä haastattelijoille: "Kun Hän tuolla ylhäällä ilmoittaa ajan olevan täysi, silloin minä lopetan, mutta siihen saakka puhaltelen edelleen tähän torveeni".

AMERIKAN KARJALAISTEN LIITON JOULUJUHLA

Sunnuntaina, joulukuun 13 p., klo 3 ip.

KANSANVALLAN HUONEUSTOLLA

227 East 84th St., New York, N. Y.

VAIHTLEVA JOULUOHJELMA LAHJOITUS \$1.00

Lapset vapaasti Tervetuloa!

HARLEMIN SUOMAL. EV. LUTH. SEURAKUNTA

106 East 86th Street, New York City

Rev. Arvi Henry Saarisuu

Pappila: 304 East 93rd St., 4 B. Puh. AT. 9-7733

Keskiv. 9 p. Kuoro klo 8:00. Torst. 10 p. Naisten Yhdistyksen virallinen kokous klo 7:00.

Perjant. 11 p. NUORTEN PIKKUJOULO klo 8:00. Leht. Eila Huovinen.

Sunnunt. 13 p. Pyhäkoulu klo 2:30.

JUMALANPALV. klo 4:00. Past. Saarisuu. Kuoro.

KUORON JOULUKONSERTTI klo 6:30 Mr. Jack Anttilan johdolla. Sooloja, kuorolauluja. Väliajalla tarjottua.

Perjant. 18 p. Johtokunta klo 8:30.

Sunnunt. 20 p. Lasten joulujuhla klo 6:30 pasturin johdolla. A. H. Saarisuu.

MOODY'S DINER

and CABINS

Erikoisia päivällisiä, Curb-palvelus

KOTTEKOISET LEIVOKSET

WALDOBORO, MAINE

JONES DEPT. STORE

Asusteita koko perheelle - Lahjoja

KENKIÄ kaikille - Työvaatteita ja danglees pukele

WALDOBORO, MAINE

HALL FUNERAL HOME

Aikaisemmin Flanders Funeral Home

Hauaus- ja Ambulanssipalvelus

WALDOBORO, MAINE

Soittoa 832-5541 yöllä taikka päivällä.

Hart Schaffner PUKUJA

McGregor URHEILUASUSTEITA

Arvo FAITOJA

Sitten HATTUJA

Florinda KENKIA

BOLSTER MONUMENTAL WORKS

MAURICE M. FLOOD, omistaja

ROUTE 26 OXFORD, MAINE Puh. PILgrim 2-2675

McDONALD'S DRUG STORE

Puh. 354-6161 - Thomaston, Me.

M. D. ALLYN

BERT TODD, Reg. Pharm.

GOODSOWS PHARMACY

Rockland, Maine

Resepti- ja patenttilääkkeitä

Cleveland, Ohio

SYNTYVÄISYYDEN RAJOITUKSESTA puhutaan paljon nykyään. Maapallo kansoittuu liikkaita. Tällä koetaan jotain uutta helpotukseksi. Köyhimmillä on suurimmat perheet ja on nuoria naisia, varsinkin varallisten keskuudessa, joilla voi olla 4 - 5 avioliiton lasta. Niiden elättäminen ja kouluttaminen käy kalliiksi kaupungille. Ensi helmikuussa alkaa pyöriä päällä olev

FITCHBURG

JA YMPÄRISTÖ

Ty. Saiman joulujuhla on ensi sunnuntaina Co-op Centerissä klo 3 i. p. Kaikki ovat tervetulleita, sekä jäsenet että ei jäsenet.

Kaupunginvaltuusto on hyväksynyt \$12,000 vesidepartementin käyttäväksi niukan vesitilanteen helpottamiseksi tarvittavissa toimenpiteissä. Valtuusto hyväksyi päätöksen lyhyessä erikoisistunnossa.

Vikoinvaihteessa olivat vort vieneet tupakkaa ja makeisia First National myymälästä, Water kadulta. Murtoliittyyts tehtiin varhain aamulla.

Kaksi lasta loukkaantui eilen auto-onnettomuudessa teiden 2 ja 31 risteyksessä. Christopher Stienon, 3 v., ja hänen sisarensa, Ruth 2 v., vietiin poliisiin autolla Burbankin sairaalaan. Lapset pääsivät ensiavun jälkeen kotihoitoon.

Ensimmäinen uusi laitos avataan Industrial Parkissa ensi kuussa, Rene Press, Inc., Townsendista, avaa 40 kertaa 100 jalaa suuren tehtaan, johon voidaan palkata n. 20 työntekijää. Tehtaan ulkorytöt ovat viimeistelyvaiheessa, kalustoa siirretään parhailleen.

Syntynyt poika Mr. ja Mrs. Patrick M. Mahoneylle (Marjory L. Mäki), 13 Ashton St., Oxford.

P. Paavalin seurakunta

Kuorot harjoittelevat tiistaina, juniorien kuoro klo 6:30 ja seniorien kuoro klo 7. Paulinen Guildin kokous on klo 7:30 jälkeen, jossa suunnitellaan tulevia tehtäviä.

Keskiviikkona 9 p:nä on kirkkoneuvoston kokous. Harkitaan seurakunnan asioita.

Lauantai-iltaa on harvinaisen musikaalinen tilaisuus alkuen klo 7:30. Silloin Wesley Kirkon kuulisat kellon soitajat Worcesterista esittävät musiikkia joulusta harvoin kuullaan. Kannattaa heittää sivuun muut menot ja tulla kuulemaan tätä ohjelmaa. Heidän esiintymisensä on kaikkialla saanut kiittävää tunnustusta. Pääsymaksua ei ole, mutta kolehti kannetaan.

Ensi sunnuntaina on tavaliset menot -- klo 9 suomalaisen jumalanpalvelus, klo 10 sunnuntai-koulu, klo 11 eng. jumalanpalvelus, omistettu kaikille.

Henkilöille jotka niin monella tavalla avustivat joulumyyjisiä viime lauantaina, joten ne onnistuivat kiittävään hyviin, lausumme parhaat kiitokset. Seurakunta salituvan aineellisen avustuksen kassansa. -- K. V.

UUTISILMOITUKSIA

Keittäjä ja autonkuljettaja

SAAVAT PAIKAN

Cook and Houseman -- Chauffeur for private home in Brookline, Mass. Good plain cook. Must have references. \$400 per month Private suite.

Apply
BEN GOLD, Manager
Fitchburg Theatre
D 3-7358

R. V. WESTLIN, M.D.

Suomalainen lääkäri
803 Main St., Fitchburg
Tunnit: 1-3 p.
Keskiviikkoisin 10-11 ap.
Tel. KE 7-3335

NOTICE OF LOST PASSBOOK
No. DR 4855 issued by the Fidelity Co-operative Bank, is hereby given and application has been made for issuance of a duplicate passbook. Payment on the original passbook been stopped. Fitchburg, Mass. December 8, 1964.

Perustettu 1868

Puh. Diamond 5-4324

SAWYERIN

Hautaustoimisto

Tunnollinen palvelu
PARKKAUSTILA VARATTU
12 Brook Street, Fitchburg

ROBILLARD'S PHARMACY

Leo E. Levasseur, Pharmacist
104 PARKER ST., GARDNER, MASS. -- Puh. 632-5700
Gardnerin johtava APTEEKKI
Lääkemääräyksiä täytetään. -- Pätevää koulutuksen avustamista. Jäätelö-erikoisuuksia kaikkien tilaisuuksien

CHAIRTOWN LUMBER CO.

PUUTAVARAA, IKKUNOITA, OVIA, RAUTATAVARAA
SEMENTTIA -- KATTOAINEITA
W. Lukala mieliihyvin palvelee teitä
OFF BARTHEL AVE. GARDNER, MASS.

NECIn vuosikokous Co-op Centerissä

Fitchburgissa kokoontui lauantaina illapäivällä Co-op Centerissä tämän alueen osuustoiminnallinen tukkuliike, New England Cooperatives, jonka varastohuone ja toimisto sijaitsee Framinghamissa.

Kokoukselle esitetyt raportit osoittivat että NECI on vakavarainen liike. Varat ovat \$819,355. Viime tilivuosi, joka päättyi lokak. 3 p. on kumminkin ollut vaikea vuosi tukkuliikelle, sillä suurin jäsenliike, The Co-op, Inc. jonka ostokset olivat yksi kolmas osa liikkeen myymisestä (\$17,000 viikossa) lopetti viime kesäkuussa ostamisen omasta tukkuliikkeestä.

Myynnit olivat tästä syystä pienemmät kuin edellisellä vuotena, \$3,147,828, verrattuna edelliselle vuoteen, jolloin ne olivat \$3,404,257, liikkeenhoitaja Elbert C. Whiting selosti.

NECI tuotti kumminkin voittoa \$26,506, ennen veron maksua. Sen jälkeen kun on tehty varaukset yleiseen vararahaan, 5 prosenttia korkomaksuun osakkeen omistajille ja liittovaltion veroon, \$14,897, jätetään loppusumma jäsenliikkeenle oston perusteella.

NECIn presidentti Wainö Aalto selosti kokoukselle joulukokouksen tuloja seikkaperäisesti toimepiteitä joilla on yritetty saada The Co-op, Inc. jalleen ostamaan omasta liikkeestä, jossa sillä on \$63,000 sijoitusta ja josta se voi ostaa halvemmalla kuin mistään muusta tukkuliikkeestä.

Mutta asia on hyvin vaikea sillä The Co-op, Inc. johtokunta on jakautunut kahtia. Ompa jo turvattu lakiin, parhailleen on useampia lakijuttuja eri puolilla kiistaa.

Ruth Simoni, The Co-op, Inc. jäsen ja entinen johtokunnan jäsen, ilmoitti että jäsenistön puolelta ne jotka eivät hyväksy nykyisen liikkeenhoitajan toimintaa yrittävät saada muutosta niin että The Co-op, Inc. jälleen palaa ostajaksi ja rakentavaksi tukkuliikkeen jäseneksi.

Koska The Co-op, Inc. nykyinen johto on lehti-ilmoituksen kautta vääristellyt asioita yleisölle, Osuustukkuliikkeen johtokunta esitti kirjelmän, joka lähetettiin The Co-op, Inc. jäsenille vääristelyjen tiedonantojen oikaisemiseksi ja tilanteen selittämiseksi. Kokous hyväksyi kirjelmän.

Tässä vaiheessa tilanteesta on onnistuttu saamaan aikaan sopimus New Haven, Conn. Co-opin kanssa joka alkaa ostamaan NECIstä. Tämä merkitsee suunnilleen \$12,000 ostosummaa viikossa. Se eikorvaa, täydellisesti, mutta auttaa suurelta osalta tukkuliikettä The Co-op, Inc. ostoksien menetyksen tuottaman vanhaston korvaamisessa.

Arvo Rivers, Maynardista, valittiin tukkuliikkeen sihteeriksi ja Weikko Lehto, Fitchburgista, rahastonhoitajaksi, näitten lisäksi johtokuntaan tulivat Wainö Aalto, Fitchburg, Douglas Pitman, Andover, James Geogegan, Framingham, Harry Gerstenberger, Hanover, N.H., Robert O'Brien,

Patronize Firms

that advertise in RAIVA AJA

Joulutervehdyksiä RAIVA AJAAN

otetaan vastaan myös

Osuuskaupan Lahjatavarasastolla

815 Main St., Fitchburg

Maksua peritään:
50c nimeltä
\$1.00 nimi ja osoite
\$3.00 alkaen
kehkyisiin ladottuna.

Kiirehtikää antamaan Joulutervehdyksenne hyvissä ajoin

Bosk Hautauskoti

- Kaunis ja parhaiten varustettu hautauskoti, jolla on oma parkkausalue toimiston vieressä.
- Sijaitsee keskeisellä paikalla, johon on helppo päästä autolla tai bussilla.
- Monenlaisia, eri hintaisia palveluksia, joista jokainen varmaankin löytää heidän mahdollisuuksiinsa sopivan.
- Kehoitamme teitä vierailmaan hautauskodissamme. Tulemme antamaan teille mitä ystävällisimmän ja viipottimmin palvelun, kuten ovat saaneet ne lukuisat henkilöt, joita meillä on tähän saakka ollut kunnia palvella, heidän suuren surunsa hetkellä.

85 Blossom St., Fitchburg, Mass.
Puh. 342-3635

Hanover, N.H., Carles Dufton, Andover.

Tilintarkastajaksi valittiin jälleen New England Cooperatives'in Auditing Services tilintarkastaja Paul Heikkilä.

Virallisen kokouksen jälkeen Ben Rosenzweig, Greenbeltin suuresta osuusliikkeestä, Washington, D. C. ympäristöllä, puhui johtokunnan tehtävistä osuusliikkeessä.

Wainö Aalto, NECI:n presidentti, toimi puheenjohtajana.

Suomalainen Joulu

F ACSn ohjelmassa

Nuori Saima, FACS, vietti jäsentesä joulujuhlaa Co-op Centerissä viime lauantaina. Jäseniä oli huonosta kelistä huolimatta saapunut kohtalaisen runsaasti tilaisuuteen.

Clubin tämänkertainen jouluehjelma oli sommiteltu suomalaisen joulun merkeissä. Käsitöiden ohjelmassa oli laatinut Lempi Ikävalko, Miriam Lehto oli kääntänyt tekstin englanninkielelle. Perjantai-illaksi suunnitellut harjoitukset oli täytenyt jättää pitämättä huonon sään takia. Siitä huolimatta ohjelmasta selvitettiin ilman suurempia kommelluksia.

Tekstin esittelijänä lauantaina toimivat vuorotellen Miriam Lehto, Elna Edwards ja Toini Laakso. Nuoren Saiman kuoro esitti joululauluja, John Perän johdolla. Mrs. Perä soitti pianosävelmiä.

Erikoista värikkyä antoivat esitykselle pikkutontujen leikit. Tonttuina olivat Merit ja Merja Hanslin, Virginia Kannel, Sandra Lepp ja Wendy Laakso. Leikit oli ohjannut Toini Laakso, Mrs. Margit Hanslinin avustuksella.

Joulupukkina esiintyi Wainö Paananen, isänä Fabian Raatikainen.

Sama ohjelma esitettiin sunnuntaina Saiman kahvihuoneissa, joissa Nuori Saima toimi isäntänä. Tällä kertaa ohjelmaa esitettiin suomenkielellä. Tekstin esittelijöinä olivat Miriam Lehto ja Lempi Ikävalko. Aitiin Elna Edwards, muut esiintyjät samoja kuin edellisellä iltanakin.

Fitchburg sai täyden talven, jo perjantaina alkanut kylmä ja lumisade peitti kaupungin ympäristöineen paksuun lumivaipaan. Liikenne vaikeutui ja monet tilaisuudet täytyi peruuttaa. Omaisuusvahingot itsekaupungissa melko vähäiset. Maanantaina pidettiin monet ympäristökouluista suljettuna.

FIRST PARISH CHURCH, Upper Common, Fitchburg

Joulukoristeiden ja herkkujen myynti

Torstaina, joulukuun 10 p., klo 11 ap. -- klo 5 ip.

TULKAA VALEKOIMAAN

Joulukranssit ja koristeet -- Joulupukin sukut ja pikku lahjat -- Joulukerut ja makeiset
LOUNASTA TARJOILLAN KLO 12 PÄIVÄLLÄ

HAUSKAT TANSSIT!

T. Y. VELJEN TALOSSA

74 Arthur Street, Quincy, Mass.

Lauantaina, jouluk. 12 p. klo 8 illalla

DON WAKSASEN ORKESTERI SOITTAA

RAVINTOLA -- RENGASLAUTA

Liput 99c Kaikki mukaan!

Smith Funeral Home

PHILIP A. BJURLING,
hautajaisten johtaja
69 Vernon St., Gardner, Mass.
Tel. 632-0377

GEORGE N. MACKEY

johtaja
BURGESS and MACKEY, INC.

FUNERAL SERVICE

38 Pleasant St.
GLOUCESTER, MASS.
Tel. 283-2846

177 Main Street,
ROCKFORD, MASS.
Puh. Kingswood 546-6773

Parhain Joulutervehdysksemme

kaikille suomalaisille asiakkaillemme!

Depot Package Store

Route 2A, State Rd.,
Westminster, Mass.
VAKIJUOMIA
OLUTTA -- VINIA
Canadian Balsam
Joulukuusia

Lääkemääräyksiä

EINO'S

Phone 632-1760
57 Parker St., Gardner, Mass.

Kahvihuone oli väkeä saapunut kohtalaisesti, vaikka osa oli epäilemättä pysytellyt kotona sotkuisen kelin takia.

Esitystä elävöitettiin väliin sijoitetuilla pienillä kuvaelma luontoisilla näytteillä. Joulupöydässä oli suuri joululeipä, jonka päälle syytettiin kynttilä, isä luki kohdan jouluevan kielumista, äiti toi puurovadin, ja lapset istuivat kauniisti pöydän äärellä.

Erikoisen liikuttava oli kohtaus jossa vietiin kynttilä hau-dalle. Salin valot sammutettiin, vain perälle asetetut hautavalot leppätyt kun isä, äiti ja tytöt veivät kynttilänsä ja kukkansa aattona haudalle. Monet silmät kynnetyt tällä hetkellä kohtauksen aikana, jota Mrs. Perä sesti herkillä musiikilla.

Lempi Ikävalko antoi pari näytettyä joululeikkeitä ja kertoi tuloista sekä Tapanina suoritettua leikkivun pyytämiseksi. Lopuksi pikkutontut jalkivat jouluvieraille koristeellisen joulunäytteen.

Yleisö tuntuu olleen näkemään ja kuulemaan tyytyväinen. Esityksessä oli sekä vakavia että hauskoja piirteitä. Siinä tuli esiin kuitenkin monta välähdystä vanhoista joulutavoista, jotka nykyisessä Suomessa ovat jo unhon vaipumassa.

Loppuna annettiin vielä näyte ruotsalaisten Lucia-neidosta, Luciana, kynttiläkruunuineen, esiintyi Thelma Koutonen.

Tuomari Dudley antoi viidelle nuorelle pojalle jotka olivat heitelleet munia kadulla, valittavaksi, maksavakko he 20 dollaria sakkoo tai luovuttavat saman summan Pelastusarmeijan joulurahastoon. Pojat valitsivat jälkimmäisen.

Charles H. St. Martin, 53 v., fitchburgilainen, sai väkivä. aseesta vahingonluodin käsiavarteensa metsästysmatkalla. Hän on Heywood sairaalassa, hengenvaaraa ei ole.

Fitchburg sai täyden talven, jo perjantaina alkanut kylmä ja lumisade peitti kaupungin ympäristöineen paksuun lumivaipaan. Liikenne vaikeutui ja monet tilaisuudet täytyi peruuttaa. Omaisuusvahingot itsekaupungissa melko vähäiset. Maanantaina pidettiin monet ympäristökouluista suljettuna.

MRS. OLGA HIRVI, o.s. Koukkari, 74 vuotias, 326 Elm St., kuoli viime sunnuntaina kotonaan.

Hän oli syntynyt Kannuksessa, Suomessa, asui täällä 60 vuotta, kuului osuuskauppaan, osuusfarmareihin ja Työläisten Luottoyhdistykseen. Olga ja Isaac Hirvi viettivät kultahäitään elokuussa 1960.

Lähinnä kaipaavat puoliso, tytär, Mrs. Rodney F. Burnap, poika, Henry E. Hirvi, kaksi siskoa, Mrs. John Tenander, ja Mrs. Nikolai Saari, Kannuk-

KUOLLEITA

EMILE C. NEWMAN, 56 vuotias, Greenville Rd., Ashby, kuoli odottamatta kotonaan sunnuntaiamuna.

Hän oli syntynyt heinäkuun 9 p. 1908 Troyssa, N. H., vanhemmat Emma ja Emil Newman. Asui aikaisemmin Fitchburgissa, muutti Ashbyyn 27 vuotta sitten, työskenteli Norton Co. palveluksessa, Worcesterissa.

Lähinnä kaipaavat vaimo, Taimi E. Newman, kaksi poikaa, Robert E. ja Ronald E. Newman, kaksi siskoa, Mrs. Lauri Rajala ja Mrs. Amos Hebert.

Muistotilaisuus pidettiin tänään, tiistaina, Boskin hautaus-tuimistossa, klo 2 i.p.

LAURI E. PERÄ, 60 v., 315 Howard St., Lunenburg, kuoli torstai-iltaa Burbankin sairaalassa.

Hän oli syntynyt Fitchburgissa, vanhemmat Hilma ja Lauri Perä, asui Lunenburgissa viimeiset 24 vuotta. Työskenteli koneenkäyttäjänä Dixie-Cowdry Co. palveluksessa, Fitchburgissa. Kuului Lunenburg Grangeen.

Lähinnä kaipaavat vaimo, Jennie M. Perä, äiti, Mrs. Hilma Perä, veli John Perä, viisi siskoa, Mrs. Henry Fischer, Miss Riika Perä, Mrs. Frank Fischer, Mrs. William Nivala ja Miss Vieno Perä, sekä useita lähisukulaisia.

Muistotilaisuus pidettiin viime lauantaina Boskin hautaus-tuimistossa. Pastori William Sumner puhui, Mrs. Everett J. Daulton soitti musiikin.

Ruumis vietiin viimeiseen lepoonsa Forest Hillin hautausmaahan, jossa pastori Sumner puhui lyhyesti haudan äärellä. Kantajina olivat: Henry Fischer, Frank Fischer, Oliva Wälkonen, Franklin Shepherd, Harry Whittemore ja Urho Luuru.

MRS. OLGA HIRVI, o.s. Koukkari, 74 vuotias, 326 Elm St., kuoli viime sunnuntaina kotonaan.

Hän oli syntynyt Kannuksessa, Suomessa, asui täällä 60 vuotta, kuului osuuskauppaan, osuusfarmareihin ja Työläisten Luottoyhdistykseen. Olga ja Isaac Hirvi viettivät kultahäitään elokuussa 1960.

Lähinnä kaipaavat puoliso, tytär, Mrs. Rodney F. Burnap, poika, Henry E. Hirvi, kaksi siskoa, Mrs. John Tenander, ja Mrs. Nikolai Saari, Kannuk-

nessa, sekä kaksi lastenlasta. Muistotilaisuus pidettiin tänään Sawyerin hautausuimistossa, klo 2 i.p.

NILO E. KOTKA, 64 vuotias, 364 Rollstone St. kuoli sunnuntaina Burbankin sairaalassa, lyhyen sairauksikauteen jälkeen.

Hän oli syntynyt Fitchburgissa, vanhemmat Mathilda ja Antti W. Kotka. Kävi täällä koulunsa ja työskenteli Weyerhaeuser Co. palveluksessa.

Lähinnä kaipaavat vaimo, Hilda M. Kotka, tytär, Mrs. Sarah H. Kaanta, poika Norman N. Mäki, neljä siskoa, Mrs. Lempi Luoma, Mrs. Hilja Barret, Mrs. Nellie Mortberg ja Mill Hulda Kotka, vepuoli, George Erickson, kuusi lastenlasta ja kuusi lastenlastenlasta.

Muistotilaisuus pidettiin keskiviikkona, klo 2 i.p. Sawyerin hautausuimistossa. Käytitunnit tiistaina klo 7-9 ill.

Ilmoittakaa Raivaajassa!

KIITOS!

Haluamme lämpimästi kiittää kaikkia ystäviamme ja sukula-siamme siitä suuremmasta Hopeahäpäpäivälylytyksestä, jonka he olivat meille järjestäneet sunnuntai, marraskuun 29 päiväksi, 1964 Co-op Centeriin. Kiitos kauniista lahjoista, kukista, kor-teista sekä rahalahjasta. Erikoisen kiitos myöskin kaikille ohjel-man suorittajille, kahvitarjoiljan järjestäjille ja muille, jotka ta-valla tai toisella olivat mukana tämän juhlan järjestelyissä.

Kauniin muiston tästä juhlasta säilytämme sydämissämme vielä vuosia eteenpäinkin.

Ystävyydellä,
Ethel ja George Anttonen.

607 Asby State Road,
Fitchburg, Mass.

TOVERIT!

TYÖVÄENYHDISTYS "VELT". 74 Arthur St., Quincy, Mass.
LÄMPIMÄSTI KIITÄÄ heikilästä viime kuukauden Whisti-peli lahjoituksista ja kannatuksesta.

Tähän on myöskin yhdistetty lahjoitukset naisten whisti-illasta. Kiitos työstä, toiminnasta, emiannydestä samoin kuin kannatuksesta seuraavaksi.

Lempi Karvinen	Anna Tirri	Kerttu Kuja
Julia Paappanen	Olga Haapanen	Reino Maki
Hilda Markola	Selma Mattson	Helmi Kallstrom
Aino Pietilä	Ida Huutala	Ida Aito
Aino Pekkanen	Ida Järkölä	Katri Laine
Suoma Eskola	Selma Loukola	Fanny Lehti
Rosa Koba	Amada Wuolle	Sandra Mattson
Hilma Cavan	Pauline	Eldia Laine
Jenny Hantunen	Rauha Benttinen	Albin Hämäläinen
Taimi Gleeson	Irene Holma	Carl Arlund
Venla Newberg	Elsie Mattson	Mary Niemelä
Hilda Winter	Emela Tikkanen	Hilda Soini
Selma Nieminen	Carl Ranta	Lydia Ruoppo
Anne Lakkariinen	Aino Paananen	Edla Walenius
Hilma Turtilainen	Mrs. McGuire	Wm. Hoglund
Tynee Hanhy	Edla Walenius	
Elsie Stenwall	Wm. Hoglund	

HUOMIO!

Nyt voitte sijoittaa enemmän rahaa

TYÖLÄISTEN LUOTTOYHDISTYKSEEN

Yksityinen tallettaja voi sijoittaa \$10,000 asti. -- Yh-

teiset (Joint) tallettajat \$20,000 asti. -- Kertyneet

dividendit saa lisätä säästöönne rajattomasti.

Maksamme nykyään

4 1/2 prosenttia

Dividendiä osaketiiltä

KAIKKI TALLETUKSET TÄYDELLISESTI VAKUUTETTU

VARAMME OVAT YLI \$9,000,000

OMAT VARAT YLI \$1,000,000

Palvelukseemme kuuluu:

AUTO- . . . PERSOONA- . . . KIINNELAINAT

Persoonalainat ovat vakuutetut aina \$3,500 saakka

kuolemantapauksen varalle

TUNNIT: Klo 8 aamulla -- klo 4:30 iltapäivällä,

päitäl perjantaina klo 6 saakka illalla.

Workers' Credit Union

(TYÖLÄISTEN LUOTTOYHDISTYS)

(Perustettu 1914)

48 WALLACE AVE. Puh. DI 5-5300 FITCHBURG, MASS.

Stanley's

Jeweler

Granville E. Stanley

-- Lahjoja jotka säilyvät --

33 PARKER STREET

GARDNER, MASS.